



PP 9320 Arbon  
 Telefon 071 440 18 30  
 www.felix-arbon.ch  
 felix@mediarbon.ch  
 Auflage: 12 800  
 21. Jahrgang

# felix.

**LÜBRA** Luftentfeuchter  
 Wäschetrockner  
 Klimageräte

Für trockene Räume –  
 vorbeugen statt abwarten.

**Luftentfeuchter**

Lübra Apparatebau AG | 9325 Roggwil  
 Tel. 071 841 66 33 | www.luebra.ch

29. November 2019

## Die Ostschweiz im Sucher



13

Faszinierende Kalender-Fotos des Arboner Fotografen Häbi Haltmeier



5

60 000 Fr. fürs Infocenter



6

Gefahr durch fallende Äste



9

Im Licht der Bibel



20

Adventszauber im Städtli

DEZEMBER  
05.-08. | 12.-15. | 19.-20.

6. DEZ.  
LAGERFUNKE MIT  
EM SAMICHLAUS

20. DEZ.  
KEVIN STAFFA LIVE  
UNPLUGGED ROCK  
JAM SESSION

# LAGERFUNKE STACHEN

DO/FR 16-21 UHR | SA/SO 11-17 UHR  
MOMÖ-PLATZ STACHEN  
WINTERLICHER FOOD & DRINKS

**MÖHL**  
WWW.MOEHL.CH/LAGERFUNKE

## AKTUELL

Alt-Regierungsrat  
Claudius Graf-Schelling  
verstorben



Im Alter von 69 Jahren ist letzten Sonntag der Arboner Alt-Regierungsrat Claudius Graf-Schelling verstorben. In der Evangelischen Kirche, wo er den Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag – den Gedenktag für die Verstorbenen – besuchte, verstarb plötzlich sein Herz.

Die Betroffenheit über den unerwarteten und plötzlichen Tod dieser ausserordentlichen Persönlichkeit ist in seiner Heimatstadt Arbon und im ganzen Kanton Thurgau gross. Claudius Graf-Schelling hinterlässt seine Ehefrau Leoni und drei erwachsene Kinder mit Familien. Ihnen gehört in diesen schweren Tagen unsere aufrichtige Anteilnahme. Die Spuren, die der Arboner auch in der Öffentlichkeit, hinterlässt, sind gross. Als «heller Kopf» mit viel Überblick, Sachverstand, Besonnenheit und Engagement prägte Claudius Graf-Schelling das politisch-gesellschaftliche Geschehen in Arbon, später im ganzen Kanton Thurgau, wesentlich mit.

**Sein Wirken galt der Gesellschaft**  
Von 1979 bis 1987 gehörte der Sozialdemokrat der Exekutive der Stadt Arbon an (damals als Ortsverwaltungsrat). Der promovierte Jurist und Anwalt präsidierte zwischen 1988 und 2000 das Bezirksgericht Arbon. Bis zu seiner Wahl in den Regierungsrat engagierte er sich während 16 Jahren im Thurgauer Grossen Rat. Sein Leistungsausweis als Regierungsrat ist enorm: 15 Jahre lang führte er mit grosser Tat- und Wirkungskraft das Departement für Justiz und Sicherheit und führte zahlreiche Reformen durch. Ein ausführlicher Nachruf folgt.

Ueli Daupp

## Kommission will Budget mit «schwarzer Null»

Das Arboner Stadtparlament berät am kommenden Dienstag, 3. Dezember, das Budget 2020 der Stadt Arbon. Vorgängig hat die Finanz- und Geschäftsprüfungskommission (FGK) unter dem neuen Präsidium von Cyrill Stadler das Budget unter die Lupe genommen. Sie empfiehlt dem Stadtparlament einige Anpassungen im Budget. Damit möchte die FGK insbesondere erreichen, dass am Schluss statt einer roten Null, eine schwarze Null im Arboner Budget 2020 resultiert.

Der Stadtrat sieht im Budget 2020 einen Aufwandüberschuss von 100 600 Franken vor. Die FGK ihrerseits will, dass das Budget am Ende um 190 000 Franken «besser» aussieht und einen kleinen Ertragsüberschuss von 89 400 Franken ausweist. Sie schlägt dafür folgende kostenrelevanten Korrekturen vor:

- Die budgetierten Teuerungszulagen für Pensionierte der Stadt Arbon soll aufgrund von Erfahrungswerten um 10 000 Franken auf 150 000 Franken reduziert werden.
- Die Einlage in den Teuerungsfonds der Pensionskasse Arbon in der Höhe von 131 000 Franken wird für 2020 gestrichen. «Diese Einlage ist aufgrund des Pensionskassenreglements derzeit nicht notwendig», so die FGK.
- Bei den Anschaffungen für die Feuerwehr schlägt die FGK eine Budgetkürzung um 15 000 Franken auf 68 000 Franken vor.
- Die Projektierungskosten für mögliche bauliche Veränderungen im Feuerwehr-Depot von 10 000 Franken sollen gestrichen werden.
- Der Betrag für Hydranten kann laut FGK um 10 000 Franken auf 40 000 Franken reduziert werden. Auf Anregung der FGK wird der Stadtrat mit der «Arbon Energie» verhandeln, ob diese

künftig die Hydranten-Kosten übernimmt.

- Die Feuerwehrverantwortlichen möchten die Tor-Fenster der Fahrzeughalle aus Sicherheitsgründen ersetzt haben. Die FGK empfiehlt, diese Arbeit nicht jetzt vorzunehmen und den dafür eingesetzten Betrag von 34 000 Franken aus dem Budget zu streichen.
- Für die Vermietungen des Seeparksaals hatte der Stadtrat 225 000 Franken Einnahmen budgetiert. Die FGK glaubt, dass diese Einnahmen um 25 000 Franken höher budgetiert werden können.
- 65 000 Franken rechnet die Stadt für ihren Eigenverbrauch an Wasser, Energie und Heizmaterial. Die FGK findet dies zu hoch, auch angesichts der wärmeren Winter. Sparvorschlag: 5000 Franken.
- Bei den Energieförderbeiträgen, welche die Stadt abgibt, schlägt die FGK eine Erhöhung des Budgets vor. Der Stadtrat hatte «nur» 10 000 Franken vorgesehen. «Zu wenig», befindet die FGK und beantragt 25 000 Franken.
- Der Campingplatz bringt mehr ein als die budgetierten 270 000 Franken befindet die FGK. Und schlägt vor, den Betrag um 30 000 Franken auf 300 000 Franken zu erhöhen.

**Depot-Erweiterung verschieben?**  
Die Finanz- und Geschäftsprüfungskommission der Stadt Arbon wird nächsten Dienstag im Stadtparlament auch bei der Investitionsrechnung gewisse Korrekturanträge stellen. Insbesondere rät sie, die Investition für den Erweiterungsbau des Feuerwehrdepots in das Jahr 2021 zu verschieben. Begründung: «Der Planungsstand und die Abklärungen zu diesen Investitionen scheinen der FGK noch nicht ausgereift.»

Ueli Daupp

## DEFACTO

### 40 Jahre «Sonnhalden»

Als Präsident der Genossenschaft Sonnhalden, Regionales Pflegeheim Arbon, einen vertieften Einblick in die wertvolle Arbeit eines Pflegeheims gewinnen zu können, ist ein Geschenk. Es hat mir die Augen geöffnet, wie wichtig ein Pflegeheim in unserer Gesellschaft ist und welche Leistungen erbracht werden. Die heutigen Institutionen entsprechen nicht mehr den verstaubten Heimbildern von früher. Ein modernes KMU, ähnlich einem Hotel, mit viel mehr und auf die Bedürfnisse angepassten Serviceleistungen sowie einem grossen Schwerpunkt, der hervorsteht: Ein Zuhause für Menschen im letzten Lebensabschnitt. Geborgenheit, Wärme und viele zwischenmenschliche Kontakte. Ob dies auch der Grund ist, weshalb viele Besucher von der speziellen Atmosphäre sprechen, die sie umgibt, wenn sie ins Haus treten? Neben dem sozialen Aspekt zählt aber auch der betriebswirtschaftliche Faktor. Als Arbeitsort für über 150 Mitarbeitende, als Ausbildungsbetrieb oder für die umliegenden Zulieferer wirkt das Pflegeheim weit über die Region hinaus und ist somit eine wichtige Stütze der Gesellschaft. Im nächsten Jahr feiert das Pflegeheim das 40jährige Bestehen. Zu diesem Anlass organisiert die Genossenschaft Sonnhalden drei tolle Feste, zu denen die gesamte Bevölkerung eingeladen wird.



Gallus Hasler,  
Gemeindepräsident Roggwil  
und Präsident  
Sonnhalden  
Arbon

**El Bachatazo**  
Latin Nights  
Bachata • Merengue • Salsa • Reggaeton • Latin Dance

10 ANOS  
DJ DAÑE CUSPIN  
DJ ELVIS

Joandris Suárez  
Swiss Talent Award Finalist

**SA 30.11.19**  
ab 21:00 Uhr  
**PRESSWERK ARBON**  
HAMELSTRASSE 15

**Autofahrschule**  
Patricia BOLLER

Arbon und Umgebung  
**078 815 16 11**  
www.fahrschule-boller.ch

**30.11. & 01.12. 2019**

**TANZWERKSTATT WORKSHOPS**

Tanzwerkstatt Musikschule Arbon  
Hamelstrasse 15 (Presswerk) - 9320 Arbon

**6 Workshops a 90 min**

**WEEKEND PLAN**

**SAMSTAG 30. NOVEMBER**  
09:30 - 11:00 | „URBAN“ Giulia Esposito  
11:15 - 12:45 | „HOUSE“ Tricky  
PAUSE  
13:30 - 15:00 | „LYRICAL JAZZ“ Linda Heller  
15:15 - 16:45 | „HEELS“ Elena Graf

**SONNTAG 01. DEZEMBER**  
11:15 - 12:45 | „CONTEMPORARY“ Linda Heller  
13:30-15:00 | „FELDENKRAIS“ Chrysanthe + Veibor Kovacevic

**PREISE**

1 WORKSHOP	2 WORKSHOPS
20.-	30.-
3 WORKSHOPS	WEEKEND-PASS
50.-	80.-

KEINE ANMELDUNG ERFORDERLICH!

**JETZT BERATEN LASSEN.**

**VORSORGE OHNE UMWEG.**

Haben Sie einen Plan für Ihre finanzielle Zukunft?  
Mit unserer Kompetenz und Erfahrung zeigen wir Ihnen den direkten Weg, an den Sie selber vielleicht noch nicht gedacht haben. So kommen Sie sicher an Ihr Ziel.

tkb.ch/zukunft FÜRS GANZE LEBEN Thurgauer Kantonalbank

**mediconsult**

Möchten Sie ein erfolgreiches Schweizer Unternehmen mit in die Zukunft begleiten? Sind Sie bereit, verantwortungsvolle, abwechslungsreiche Aufgaben zu übernehmen und Ihr Wissen und Können in der zukunftssicheren Medizinalbranche einzubringen?

Am Standort Roggwil TG sucht unser IT-Team per sofort eine Mitarbeiterin / einen Mitarbeiter als

**IT-Manager 100%**

Weitere Informationen und Bewerbung: [job.mediconsult.ch](http://job.mediconsult.ch)

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!**  
Mediconsult AG, Frohheimstrasse 2, CH-9325 Roggwil TG

**STADT ARBON**

Zur Ergänzung unseres Teams in der **Abteilung Einwohner/Sicherheit** suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n Mitarbeiter/in für die

**Kontroll- und Weibeldienste (60 %)**

Das Aufgabengebiet umfasst u.a. die Kontrolle und die Sanktionierung der Blauen Zone sowie der monetär bewirtschafteten Parkierfelder in der Stadt Arbon sowie Post- und Weibeldienst für die städtische Verwaltung.

Mehr über diese Stelle lesen Sie auf <https://www.arbon.ch/wirtschaft/stellen-jobs2>

**ETAVIS GROSSENBACHER**

Die ETAVIS Grossenbacher AG ist eines der führenden Unternehmen im schweizerischen Elektroinstallations- und Telekommunikationsmarkt in der Ostschweiz. Um auch weiterhin unseren hohen Standard halten zu können suchen wir für unseren Standort Arbon einen qualifizierten

**Elektroinstallateur (m/w)**

**Ihre Aufgaben**  
Ausführung von Elektroanlagen in Industrie und Gewerbe sowie Neustallationen an Elektro- und Telekommunikationsanlagen, Unterhaltungsarbeiten und Reparaturen an bestehenden Anlagen.

**Ihr Profil**  
Abgeschlossene Berufslehre als Elektroinstallateur/in EFZ, einige Jahre Berufserfahrung, kundenorientiertes Denken und Handeln, ausgeprägtes Qualitätsdenken, gepflegtes Auftreten, selbstständig, flexibel und engagiert.

**Unser Angebot**  
Wir bieten eine abwechslungsreiche, verantwortungsvolle Tätigkeit in einem dynamischen Unternehmen. Umfangreiche Weiterbildungsmöglichkeiten, branchenführende Sozialleistungen mit Erfolgsbeteiligung.

**ETAVIS Grossenbacher AG**  
Herr Max Gmür, Berglistrasse 2, 9320 Arbon  
Tel. 071 446 17 10, [max.gmuere@etavis.ch](mailto:max.gmuere@etavis.ch)

VINCI ENERGIES

**ALLTAG**

Aus dem Stadthaus

**Hermann-Greulich-Strasse wird saniert**

An seiner Sitzung vom 18. November hat der Arboner Stadtrat die Kredite zur Sanierung der Hermann-Greulich-Strasse freigegeben - 640 000 Franken für den Strassenbau und rund 144 000 Franken für die Kanalisation. Ebenfalls freigegeben hat er die Kredite zur Sanierung von Park- und Waagstrasse: 630 000 Franken für den Strassenbau und rund 297 000 Franken für die Kanalisation.

Des Weiteren hat der Stadtrat folgende Bewilligungen erteilt:

- Der Network Immobilien GmbH, Arbon, für die Sanierung von Dach und Fenstern sowie den Ausbruch Türausgang an der Liegenschaft Rietstrasse 4
- Der Reall Beteiligungs AG, Arbon, für den Bau der drei Mehrfamilienhäuser «Residenz Rebenpark», Rebenpark 1-1b,
- Simone Suozzi, Arbon, für den Bau eines Dachausbaus an der Liegenschaft Turmgasse 4, Arbon
- Der Stadtrat hat die Botschaft zur Einführung Jobcoaching zuhanden des Stadtparlaments verabschiedet.

**Dominik Diezi im ABV-Verwaltungsrat**

Gemäss Statuten hat die Stadt Arbon das Anrecht, einen Vertreter in den Verwaltungsrat der ABV Liegenschaften AG zu delegieren. Bis zum Ende der Legislaturperiode 2015-2019 war der Sitz durch Patrick Hug besetzt. Als Nachfolger hat der Stadtrat an seiner Sitzung vom 18. November Stadtpräsident Dominik Diezi nominiert. Er wird demnach an der nächsten Generalversammlung der ABV Liegenschaften AG als neuer Vertreter des Stadtrats zur Wahl in den Verwaltungsrat vorgeschlagen.

Medienstelle Arbon

Arbon erhält demnächst drei Info-Points

**Stadt passt Vereinbarung mit Arbon Tourismus an**



Das Infocenter von Arbon Tourismus wird demnächst auch einer der drei neuen Info-Points von Thurgau Tourismus. (Bild: Thomas Peter)

**Die Stadt und Arbon Tourismus haben eine neue Leistungsvereinbarung unterzeichnet. Der Stadtrat hat deshalb einen Beitrag von 60 000 Franken für das Budget 2020 vorgesehen. Damit will man sich den aktuellen touristischen Entwicklungen in der Region anpassen und die touristischen Qualitäten vor Ort stärken.**

Seit 1999 ist Arbon Tourismus (ehemals Verkehrsverein Arbon) für die lokale Gästeinformation verantwortlich und bietet im Infocenter an der Schmiedgasse diverse Dienstleistungen an. Die Leistungsvereinbarung zwischen der Stadt und Arbon Tourismus wird nun den aktuellen touristischen Verhältnissen sowie den regionalen Entwicklungen angepasst.

**Weitere Info-Points in Arbon**

Thurgau Tourismus ist gegenwärtig dabei, die touristischen Angebote im Kanton zu bündeln und sich gegenüber anderen Tourismusregionen möglichst klar zu positionieren. Erstes Produkt aus dieser Entwicklung ist die Tourismus-Infostelle am Hafen Romanshorn.

In Arbon stehen den Gästen beziehungsweise der Bevölkerung demnächst drei Info-Points, also touristische Informationsstellen zur Verfügung: im Infocenter, am Hafen und im MoMö. Schliesslich spielt auch die Forcierung der digitalen Gästeinformation eine wesentliche Rolle in der Weiterentwicklung der Tourismusregion Oberthurgau.

**Wertschöpfung steigern**

Die neue Leistungsvereinbarung tritt per 1. Januar 2020 in Kraft. Der Stadtrat verspricht sich im Rahmen dieser regionalen Entwicklungen, die touristische Wertschöpfung in Arbon zu steigern, die regionalen touristischen Kräfte zu professionalisieren und somit die Positionierung des Standortes Arbon nachhaltig zu stärken. Aus diesem Grund hat der Stadtrat den Beitrag von 60 000 Franken an Arbon Tourismus im ordentlichen Budget für das Jahr 2020 vorgesehen. Im ersten Semester 2020 werden neue Erkenntnisse evaluiert. Wenn nötig wird die Leistungsvereinbarung dann nochmals entsprechend angepasst.

Medienstelle Arbon

Aus dem Stadthaus

**Stacherholz WC-Anlage wird teurer**

Zur Aufwertung der Infrastruktur des Sportplatzes Stacherholz erhält dieser eine neue WC-Anlage. Im von Parlament und Bevölkerung gutgeheissenen Budget 2019 ist dafür ein Betrag von 150 000 Franken enthalten. Die Firma, die die Offerte eingereicht hatte, stellte wenig später die Produktion von WC-Anlagen ein. Deshalb musste ein neuer Anbieter gefunden werden. Da die nach sorgfältiger Recherche gewählte vergleichbare Anlage mehr kostet, hat der Stadtrat einen Nachtragskredit von 70 000 Franken freigegeben. Den entsprechenden Auftrag hat er an die Dipl. Ing. Fierz GmbH, Glattfelden, vergeben.

**Pop-up-Büro prüft Kinderfreundlichkeit**

Am Mittwoch, 4. Dezember, von 14 bis 17 Uhr schlägt der städtische Bereich Gesellschaft wieder sein Pop-up-Büro auf - dieses Mal im Hamel. Im Zentrum steht die Frage, wie kinder- und jugendfreundlich Arbon ist. In diesem Zusammenhang werden auch erste Erkenntnisse aus der Online-Umfrage vom September zur Zertifizierung des UNICEF-Labels «Kinderfreundliche Gemeinde» diskutiert. Die Ergebnisse dieser Diskussionen schliessen den Evaluationsprozess ab, der für die Wiedererlangung des UNICEF-Labels notwendig ist.

Im Abstand von wenigen Monaten ist der städtische Bereich Gesellschaft im öffentlichen Raum mit einem Pop-up-Büro präsent, um im direkten Kontakt mit den Arbonerinnen und Arbonern Ansatzpunkte für die Weiterentwicklung der Angebote und Erkenntnisse zu konkreten Fragen zu gewinnen.

Medienstelle Arbon

Der Werkhof Arbon muss kranke und gesundheitsgefährdende Bäume entfernen

# Im Dezember fallen Bäume

Jeweils im Herbst legt die Fachkommission für Grünräume dem Stadtrat Arbon eine Liste zu den geplanten Baumfällungen und ersprechenden Ersatzpflanzungen vor. Auf der genehmigten Liste für das Jahr 2019 stehen insgesamt sieben Massnahmen. Die Fällungen starten im Dezember.



Vom Pilz befallen: Die Rotbuche am Schlosshügel. (Bild: Thomas Peter.)

Bäume werden aus Sicherheitsgründen gefällt, wenn sie abgestorben oder krank sind. Folgende Bäume in den öffentlichen Anlagen der Stadt Arbon werden diesen Winter gefällt und teilweise ersetzt:

- Beim Aufgang zum Schlosshügel rechts wird die grosse Rotbuche gefällt. Sie ist am Stamm und den Wurzeln von Pilz befallen. Sie wird durch eine neue Rotbuche ersetzt.
- Die drei Pappeln auf dem Schlossspielplatz stellen ein Sicherheitsrisiko dar, weil vermehrt mit Astbrüchen gerechnet werden muss. Die Bäume sind im Alter stark bruchgefährdet und beginnen bei anhaltender Trockenheit, ganze Astpartien abzustossen. Sie werden deshalb ersetzt.
- Am Chriesiweg stirbt die Kirsche am Wendepfad ab. Sie wird deshalb durch eine einheimische Kirsche ersetzt.

- Die beiden Feldahorn-Bäume in Speiserslehn bei der Entsorgungsstelle Stachen sind aufgrund von Stammschäden ebenfalls am Absterben und werden durch gleichartige Bäume ersetzt.
- Ein Sicherheitsrisiko stellt die Erle auf dem Camping beim Wendepfad (neben dem Veloweg) dar. Sie ist dürr und wird deshalb auf circa einen Meter gekürzt. Das Totholz dient Insekten als Nahrungsquelle. An einem geeigneten Standort in der Nähe wird eine neue Erle gepflanzt.

ten Standort in der Nähe wird eine neue Erle gepflanzt.

- Zwei Föhren (Schwarzkiefern) beim Wendepfad der Föhrenstrasse sind am Absterben. Sie verlieren sehr viel Totholz und sollen gefällt werden. Aufgrund der Platzverhältnisse wird nur eine der Föhren ersetzt, der Platz (respektive die Umgebung) wird neu gestaltet.
- Die drei Birken am Fallentürlweg (Nähe Sammelstelle Brühlstrasse) stellen ein Sicherheitsrisiko dar; eine ist dürr, zwei sind am Absterben. Sie sollen deshalb gefällt und ersetzt werden. Weitere Lücken in dieser geschützten Allee sollen durch zusätzliche Bäume geschlossen werden
- Der Stadtrat hat die diesjährige Liste mit den Baumfällungen und Neu- respektive Ersatzpflanzungen an seiner Sitzung vom 18. November genehmigt. Zuständig für die Fällungen ist der Werkhof Arbon. Diese erfolgen je nach Wetterlage. Die in den letzten beiden Massnahmen genannten Bäume stehen unter Schutz. Für die entsprechenden Fällungen und Ersatzpflanzungen wird daher die erforderliche Bewilligung seitens Kanton eingeholt.

Medienstelle Arbon

Aus dem Stadtparlament

Einladung zur 5. Parlaments-sitzung der Legislatur 2019-2023 am Dienstag, 3. Dezember 2019, 18 Uhr Uhr, im Seepark-saal Arbon

Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen, an der Sitzung des Stadtparlaments vom nächsten Dienstag teilzunehmen.

Traktandenliste:

1. Mitteilungen (Mitteilungen aus dem Parlamentsbüro, Mitteilungen der EBK)
2. Reglement über das Landkreditkonto, Erhöhung der Kreditkompetenz von bisher 3 Mio. auf neu 10 Mio. Franken. (Bildung einer 7er-Kommission)
3. Reglement über die Reserve Ausgleich Wertschwankungen Finanzanlagen (2. Lesung)
4. Budget 2020 der Stadt Arbon (Eintreten, Detailberatung, Beschlussfassung)
5. Fragerunde
6. Informationen aus dem Stadtrat

Sitzungsunterlagen können nach telefonischer Vorbestellung unter 071 447 61 00 bei der Stadtkanzlei, Stadthaus, 2. Stock, abgeholt oder auf [www.arbon.ch](http://www.arbon.ch) heruntergeladen werden.

Büro des Stadtparlaments

# 600 Kinder bildeten in Arbon ein Lichtermeer

Première an der Lichternacht in Arbon: Erstmals fanden alle Arboner Räbeliechtli- und Laternenumzüge zur gleichen Zeit statt. Über 600 Kinder sorgten am gemeinsamen Zielort im Jakob-Züllig-Park für eine einmalige Stimmung. Die Lichternacht bildete in Arbon den Auftakt zur Veranstaltungsreihe namens «links to your rights» zum 30-Jahre-Jubiläum der UN-Kinderrechtskonvention. Weitere Anlässe werden folgen.

(Bild: Reto Stacher)



# «Balance» in Schiefelage



In der Arboner Bucht gerät die Eisenskulptur «Balance» immer mehr aus der Balance. Fast wie ein Katamaran bei Starkwind, neigt sich der zwei Tonnen schwere stählerne Schweif, mehr und mehr zur Wasseroberfläche. Wie es scheint, sind zwei der stählernen «Schwimmer» leck – wie schon vor rund vier Jahren, als die nun achtjährige Skulptur bereits einmal repariert werden musste. Das Eisenwerk stammt vom norddeutschen Künstler Jörg Plickat. ud.

## Stadtrat will E-Mobilität nicht zusätzlich fördern

Lukas Graf von der Fraktion SP/Grüne wollte in einer einfachen Anfrage vom Stadtrat wissen, inwiefern er die Elektromobilität in Arbon fördern will. In seiner Antwort hält der Stadtrat fest, dass für die «Energienstadt» Arbon die E-Mobilität eine wichtige Thematik sei. Deshalb werde bei jedem Fahrzeugersatz geprüft, ob die elektrische Variante verfügbar ist. Ein Konzept zur Förderung der Elektromobilität existiere aber nicht. Der Kanton Thurgau unterstütze den Umstieg mit 4000 Franken. «Eine zusätzliche finanzielle Förderung durch die Stadt ist aus der Sicht des Stadtrates im Moment nicht nötig.» Der Stadtrat sieht auch keinen Handlungsbedarf, auf öffentlichen Parkplätzen Ladestationen einzurichten. «Öffentliche Ladestationen spielen im Moment eher für den Durchgangsverkehr eine Rolle.» Zudem sei der Ladevorgang an öffentlichen Säulen 2 bis 5 Mal so teuer wie zu Hause. Deshalb will der Stadtrat auch keine gesetzlichen Vorschriften zur Installation von Ladestationen bei Neu- oder Umbauten erlassen, da der Markt Nachfrage und Angebot selber regulieren werde. Sollte die Nachfrage steigen, könnte die Stadt dies in Betracht ziehen. top.

## Für Gastrobetriebe ist die Stadt zuständig

«Wenn wir allen Gerüchten glauben, wird im Gastrobereich in Arbon sehr vieles falsch gemacht», schreibt Lukas Auer von der Fraktion CVP/EVP in einer einfachen Anfrage an den Stadtrat. Deshalb will er wissen, wie und in welchen Abständen Lokale kontrolliert werden. «Wird die Stadt Arbon alle bestehenden Gastrobetriebe neu auf ihre Patente überprüfen?». In seiner Antwort erklärt der Stadtrat, dass der Kanton Thurgau alle bestehenden Gastrobetriebe alleine den Gemeinden zugewiesen hat. Die Kontrollaufgaben teilen sich kommunale und kantonale Instanzen wie Polizei oder das Lebensmittelinspektorat. In Arbon erteile die Abteilung Einwohner/Sicherheit Bewilligungen und Patente und erlasse Verwarnungen. Sie gebe auch den Auftrag, an kantonale Instanzen, die Polizei oder die Securitas «bestimmte Situationen zu überwachen». Sollte es wiederholt Klagen oder Beanstandungen geben, dann suche die Stadt das Gespräch mit den Beteiligten. Bleiben die Verstösse bestehen, werde schriftlich verwarnet oder die Betriebsführung eingeschränkt. «Muss in letzter Konsequenz gar das Patent oder die Bewilligung entzogen werden, bleibt der Betrieb geschlossen». top.

## Kein Beitrag an papiersammelnde Vereine

In den letzten Jahren sind die Erlöse aus Papiersammlungen, die von Arboner Vereinen durchgeführt werden, um 50 Prozent eingebrochen, hält Peschee Künzi von der Fraktion FDP/XMV in einer einfachen Anfrage an den Stadtrat fest. Hauptgrund sei, dass immer mehr Altstoff beim Werkhof entsorgt werde. Er möchte deshalb wissen, wie gross der Erlös ist, den der Werkhof damit erzielt, und ob es Alternativen gebe, die papiersammelnde Vereine zu entschädigen. Der Stadtrat schreibt, dass die Gesamtmenge (Werkhof und Vereine) kontinuierlich zurückgegangen ist, genauer von 1229 Tonnen (2012) auf 981 Tonnen (2018). Dabei nahm vor allem die Sammelmenge der Vereine ab, von 802 auf 528 Tonnen. Der Werkhof erhalte keine Direktzahlung vom Kehrichtverband für Altpapier und Karton, sondern eine Abgeltung durch Gegenleistungen wie die Entsorgung von Sonderabfällen. Deshalb könne die Stadt die Vereine nicht mit diesen Geldern entschädigen. Als Möglichkeit sieht der Stadtrat aber die gezielte Kommunikation, dass die Arboner Papier und Karton vermehrt den Vereinen mitgeben. Dies sei auch umweltverträglicher, als Altstoffe per Auto zum Werkhof zu fahren. top.

## Die PSG missbraucht die SSG als Milchkuh

In einem Leserbrief vom 3. Mai 2019 haben wir bereits gewarnt, dass die PSG in ein Finanzdesaster schlittert. Wir haben damals gefordert, dass die Investitionen auf das Nötigste zurückgefahren werden und auf weitere Neu- oder Umbauten verzichtet werden soll. Nichts vom dem! Unbeirrt setzt die PSG ihren Weg der übertriebenen Investitionen fort (neuer Doppelkindergarten Bergli, Sanierung Kindergarten Gotthelfstrasse, Kauf Haus Römerstrasse 29, Innensanierung Sporthalle, Pausenunterstand Bergli, Fachperson Liegenschaften, etc., etc.).

Das noch vorhandene Eigenkapital schmilzt wie der Schneemann an der Sonne. Spätestens 2021 ist das Eigenkapital aufgebraucht. In der Privatwirtschaft müsste die PSG schon bald die Bilanz deponieren, aber hier haftet der Steuerzahler. Nun soll die SSG einen Teil ihrer Steuereinnahmen an die PSG abtreten. Dass die SSG nun als Milchkuh hinhalten soll, entbehrt jeglicher Vernunft. Ausgerechnet die Behörde, die in den letzten Jahren konsequent gespart hat und kaum Reserven bilden konnte, soll nun angezapft werden. Wir rufen die Stadt, die SSG und die Parteien Arbons auf, sofort zu handeln, um zu retten was zu retten ist. Auch bei der PSG braucht es einen Sanierer Marke Robert Schwarzer.

Hans Peter Huwyler und Jean-Pierre Kaiser, Arbon

## Steueramtbüros sind heute Morgen zu

Heute Freitag nehmen die Mitarbeitenden des Steueramtes an der jährlichen Instruktionstagung der kantonalen Steuerverwaltung teil. Die Büros des Steueramtes bleiben deshalb an diesem Morgen geschlossen. Ab 14 Uhr sind sie wieder geöffnet. Medienstelle Arbon

LESERBRIEF

Einseitige Fachkommission Verkehr

«Mitteilungen aus dem Stadtrat/ Einsetzung der Fachkommission Verkehr», «felix.» vom 22.11.19

Mit dem Begriff «Fachkommission Verkehr» wird uns vom Stadtrat suggeriert, dass in dieser Kommission ausschliesslich Fachleute sitzen, die sich in Sachen Verkehr gut auskennen. Es fällt mir auf, dass leider in der Zusammensetzung dieser Kommission nicht eine einzige Person aus dem «Nein»-Lager «Lebensraum Altstadt» sitzt. Bernhard Miserez jedoch, der damals an vorderster Front im «Ja»-Lager agierte, hat – oh Wunder – in dieser Zusammensetzung seinen Platz gefunden. Ohne, wie ich meine, über das nötige Knowhow zu verfügen. Oder reicht es aus, grün zu sein? Ist das jetzt der damals versprochene Runde Tisch? Seltsam ist auch, dass ausgerechnet Peter Wenk, der bekanntlich im September 2020 aus den städtischen Diensten in Folge Pensionierung ausscheiden soll, dieser Kommission jedoch bis 2023 angehört. Reto Gmür, Arbon

Klares Ja zu Budgets beider Schulgemeinden

Am Wochenende wurden die Budgets sowohl der Primar- als auch der Sekundarschulgemeinde Arbon mit einem Ja-Anteil von über 80 Prozent deutlich angenommen. Konkret: Bei 926 gültigen Stimmzetteln sagten 773 Stimmberechtigte Ja zum Budget der PSG, 153 lehnten es ab. Der Ja-Anteil betrug somit 83,5 Prozent. Zudem gingen 14 Stimmzettel leer ein, 12 waren ungültig. Die Stimmbeteiligung lag bei 13,81 Prozent. Bei der SSG lag die Zustimmung mit 1005 Ja gegen 192 Nein leicht höher bei 84 Prozent. 1197 Stimmzettel waren gültig, 17 leer und 27 ungültig. Die Stimmbeteiligung lag hier bei 12 Prozent. top.

Die Feuerwehr Arbon hofft, auch künftig genügend Freiwillige zu finden

Ruhigeres Jahr für Feuerwehr

60 statt 90: Die Zahl der Wehrdienstseinsätze der Feuerwehr Arbon ging 2019 gegenüber dem Vorjahr stark zurück. «Die Menschen sind sensibilisierter auf Brandgefahren», nennt Kommandant Hans Schuhwerk als einen der Gründe.

«Eine gute Feuerwehr macht nicht die Anzahl der Einsätze aus», sieht Hans Schuhwerk das Positive an der jüngsten Statistik. «Man darf nie vergessen, was für Schicksale für Menschen und Tiere hinter solchen Ereignissen stecken», macht der 62-Jährige bewusst. Deshalb ist er natürlich alles andere als unglücklich, dass die Feuerwehr Arbon im aktuellen Jahr weniger ausrücken musste als noch im Jahr 2018. So waren es in diesem Jahr 14 Feueralarme (2018: 29), 7 Wassereinsätze (16), 6 Ölwehreinsätze (5), 10 verschiedene Einsätze (16) und 23 mal musste die Feuerwehr wegen Fehlalarmen ausrücken (24). Hinzu kamen 29 Einsätze wegen Wespenestern (76) und 25 Verkehrsdienste für Veranstaltungen (22).

Bevölkerung ist sensibilisierter

Was hat aber zu diesem Rückgang der Ernstseinsätze geführt? Das sei schwer abzuschätzen. «Vielleicht hat die Sensibilisierung der Bevölkerung auf mögliche Brandgefahren dazu beigetragen», vermutet Hans Schuhwerk. Weniger Einsätze heisse aber nun nicht, dass man bei der Infrastruktur der Feuerwehr künftig sparen könne und dürfe. «Wir müssen auch in Zukunft für Grossereignisse gewappnet sein», betont er. Das habe sich ja beim Grossbrand im «WerkZwei» mehr als deutlich gezeigt. «Damals stand alles, was wir hatten, im Einsatz. Kein einziger Schlauch war zuviel.»

Hans Schuhwerk ist 40 Jahre dabei Hans Schuhwerk ist nunmehr seit 40 Jahren bei der Feuerwehr. Seit 2006 ist er Kommandant in Arbon. Was hat sich in dieser Zeit verändert? «Die Ausrüstung ist natür-



Stadtrat Luzi Schmid (links) gratuliert Kommandant Hans Schuhwerk zu 40 Jahren Feuerwehr.

lich viel moderner geworden.» Dies hat auch zur Folge, dass weniger Feuerwehrleute benötigt wurden. Dennoch wird dies ein Problem der Zukunft bleiben, genügend Frauen und Männer zu gewinnen. «Wie bei allen Vereinen ist es nicht einfach,

Freiwillige zu finden», erklärt Hans Schuhwerk. Er betont aber, dass in Arbon gegenwärtig kein Notstand herrsche, man bewege sich im Mittel zwischen dem gesetzlich geforderten Mindest- und Maximalbestand.

Tipps zu Weihnachten

Die Weihnachtszeit gehört zu den brandgefährlichsten. Was gibt der Arboner Kommandant da für heisse Tipps für nicht zu heisse Festtage? Hans Schuhwerk unterstützt zwar die Forderung des BFU, auf LED statt Kerzen zu setzen, gibt aber einen wichtigen Zusatztipp. «Man darf nicht vergessen, den Trafo auszuschalten, wenn man den Raum verlässt». Denn dieser erwärme sich und könne zu einem Brand führen. Allen, welche die Romantik der Wachskerzen nicht missen wollen, rät er, die Kerzen nie, wirklich nie unbeaufsichtigt zu lassen. Ein Adventskranz sollte auf einem nicht brennbaren Untergrund gestellt werden. Zudem sollte man immer wieder Kranz wie Baum mit einem Wasserzerstäuber befeuchten. «Nach 14 Tagen sollte man aber keine Kerzen mehr anzünden», rät Hans Schuhwerk. Thomas Peter

Ehrungen und Beförderungen

Die Feuerwehr Arbon hat folgende Soldaten per 1. Januar 2020 befördert:

- Korporal:** Claudio Boppart, Tamara Boppart (beide PZ2), Alain Segglinger (PZ1)
- Gefreiter:** Stefano Della Polla, Fabian Kohlbrenner (beide PZ1).

Ehrungen:

- 40 Jahre:** Hans Schuhwerk
- 25 Jahre:** Ursula Rohrschach
- 20 Jahre:** Clemens Nadig
- 15 Jahre:** Ivo Löpfle, José Moreno, Marcel Rotach, Hanspeter Weber.
- 10 Jahre:** Stefano Della Polla, Thomas Frehner, Tony Hasler, Daniel Popp. pd.

St. Nikolaus startet am Christchindlimarkt in seine Chlaus-Saison

Morgen Samstag, 30. November, besucht der St. Nikolaus ab 16.30 Uhr den Arboner Christchindlimarkt. Er hört den Kleinen beim Sprüchli aufsagen zu und verteilt feine Sachen. Am Sonntag, 1. Dezember, werden die Chläuse und Schmutzlis in der katholischen Kirche feierlich empfangen und nach ihrer Segnung entsendet.

Am Sonntag, 1. Dezember, werden die KTV-Kläuse anlässlich einer kleinen Feier zu den Familien ausgesandt – mit dem Auftrag, Freude und Einstimmung in die Adventszeit zu bringen.



Der St. Nikolaus mit Schmutzli wird die Kinder zu seinen Füssen versammeln und eine Klaus Geschichte erzählen (Bild). Höhepunkt ist jeweils der Moment, wo die Nikoläuse in Begleitung ihrer Schmutzlis in die Kirche einziehen. Aus den Händen eines Geistlichen erhalten sie die Bischofsstäbe und den Auftrag, die Familien Arbons und der Umgebung zu erfreuen! Im Anschluss an die Aussendung werden die Nachfolger des Heiligen Nikolaus von Myra vor der Kirche die ersten Nüsse und Mandarinen verteilen.

Eingeladen zu dieser Feier sind Jung und Alt, vor allem natürlich die Kleinsten. Einfach alle, welche sich an diesem alten Brauch erfreuen und ihn noch pflegen. Der St. Nikolaus im edlen Bischofsgewand – natürlich in Begleitung seiner beiden Helfer, den Schmutzlis – ist schon bald wieder unterwegs: Vom Donnerstag, 5. bis Sonntag, 8. Dezember besuchen acht Klausgruppen des KTV Arbon zahlreiche Kinder und Familien in Arbon und Umgebung. mitg.

Matthias und Eui-Jeong Kim Maywald werden im Juli 2020 das Pfarramt in Roggwil übernehmen

«Wer glaubt, will verstehen»



Sie freuen sich auf ihren neuen gemeinsamen Arbeitsort in Roggwil: Matthias und Eui-Jeong Kim Maywald wollen Türöffner sein für die christliche Botschaft. (Bild: Thomas Peter)

Evangelisch Roggwil hat seine Wahl getroffen: Matthias Maywald wird ab Juli 2020 die Nachfolge von Pfarrer Hansueli Hug antreten. Zusammen mit seiner Frau Eui-Jeong Kim Maywald. Die Südkoreanerin wird die neue 20-Prozentstelle für theologische Mitarbeit bekleiden.

Für den 39jährigen Matthias Maywald ist es die zweite Stelle als vollamtlicher Gemeindepfarrer. Seit 2016 ist er in Neukirch an der Thur tätig. Zuvor war er sechs Jahre an der Uni Zürich als wissenschaftlicher Assistent tätig, verbunden mit der Arbeit an seiner Dissertation. Zudem übernahm er verschiedene Stellvertretungen.

Chance für die Familie

Wieso aber der Wechsel nach nur vier Jahren? «Der Zeitpunkt ist ide-

al für einen Neuanfang. Und er ist auch vom Alter unseres neunjährigen Sohnes Johannes her noch gut möglich», erklärt Matthias Maywald. Noch wichtiger war aber, «dass uns Roggwil die Chance bietet, dass meine Frau ebenfalls im kirchlichen Pfarramt tätig sein kann.»

Kinder- und Jugendarbeit

Die 43jährige Eui-Jeong Kim Maywald ist in Südkorea in einer christlichen Familie aufgewachsen und hat dort Theologie studiert. 2009 hat sie in Zürich einen für die Schweiz äquivalenten Studienabschluss erlangt. Doch damit nicht genug: Sie absolvierte auch einen Diplomalweg für Kirchenmusik und Orgel. Diese Ausbildung und ihre Erfahrungen in Kinder- und Jugendprojekten werden in Roggwil zum Tragen kommen. top.

Roggwil bietet viel

Sehr angetan ist Matthias Maywald von der Infrastruktur, die Roggwil bietet. Das Sekretariat und die Mitarbeiterschaft. «Dies erlaubt es mir, mich verstärkt auf pfarramtliche, seelsorgerische Aufgaben zu konzentrieren», ist er überzeugt. Wichtig sind ihm dabei die Begegnungen mit den Menschen, das Aufbauen und Pflegen von Kontakten durch Besuche.

Offen aufgenommen

Zunächst einmal aber wird das Einleben auf der Traktandenliste stehen, da die Familie Roggwil noch nicht näher kennt. «Von der Kirchenvorsteherschaft und der Pfarrwahlkommission wurden wir aber sehr respektvoll und offen aufgenommen», freut sich Matthias Maywald. top.



**Finanzierung gewünscht?**

Kay Vonlanthen –  
Ihr persönlicher Kreditberater.  
Sie erreichen mich  
unter Tel. 071 447 11 14

Raiffeisenbank  
Regio Arbon **RAIFFEISEN**

**ZWEIRADSPORT HEIM**  
9323 Obersteinach

Ihr Motorrad- und Roller-  
spezialist in der Region  
**Reparaturen aller Marken**

**Reservieren Sie jetzt den  
Wintereinstellplatz  
für Ihr Motorrad**

Rorschacherstrasse 5  
Telefon 071 841 44 47  
Telefax 071 840 01 05  
E-Mail info@heimarbon.ch

für schöneres Wohnen

**Gerschwiler**  
Farb- und Glasdesign AG

Glasbruch?  
Notfall-Nr. 079 703 60 66

Weidenhofstrasse 1  
9323 Steinach  
Telefon 071 446 94 36  
e.gerschwiler@farb-und-glas.ch  
www.farb-und-glas.ch

**Beschichtungen in Nano-Technik!**

WEIL GESUNDHEIT  
ALLES IST

**SWICA**

**Letti  
ihr Maler**

Es muss nicht  
immer nur weiss  
sein...

Rodolfo Letti  
Sonnenweg 1  
9323 Steinach  
Fon 071 446 07 83  
Mobil 079 447 90 68  
ihr-maler@bluewin.ch  
www.maler-letti.ch

**CRAZY LOBSTER SAILING**

Segel- und Motorbootschule  
in Horn am Bodensee

**ABO Motorbootschule**  
15 Stunden CHF 1425.-

**ABO Segelschule**  
30 Stunden CHF 1800.-

**Telefon 078 606 40 05**

Internet: www.crazy-lobster.ch  
E-Mail: info@crazy-lobster.ch

**Ideen in Holz.ch**

**GEBHARD MÜLLER AG**  
HOLZBAU - SCHREINEREI  
CNC-HOLZBEARBEITUNG  
STEINACH TUBACH ST.GALLEN

Tel. 071 44 66 131 | www.ideen-in-holz.ch

- Holzkonstruktionen
- Innenausbau
- Wärmedämmungen
- Dachfenster, Dachaufbauten
- Schränke, Türen, Treppen
- Neubau, Umbau, Unterhalt

**Neubau, Umbau und Sanierung**  
Wir haben auch für Ihre Träume die Ideen in Holz

**GEWERBE STEINACH**

Der Verein «Gewerbe Steinach» zieht ein positives Fazit aus den Aktivitäten rund um die 1250-Jahr-Feierlichkeiten im Dorf

**«Jubiläum hat uns zusammengeschweisst»**



Der Mittelalter-Handwerkermarkt gehörte für das Steinacher Gewerbe zu den Höhepunkten des Jubiläumjahres. (Bild: Fritz Heinze)

Die Feierlichkeiten zum 1250-Jahr-Jubiläum von Steinach neigen sich dem Ende. Doch nicht nur die Dorfbevölkerung, auch das Gewerbe blickt positiv zurück. «Es hat uns zusammengeschweisst», freut sich Gewerbevereinspräsident Jürg Lengweiler. Ein Höhepunkt war der Mittelalter-Handwerkermarkt.

Noch steht ein kleiner Höhepunkt bevor: «Am 22. Dezember findet im alten Werkhof zum Abschluss ein Gerstensuppenessen statt, zu dem die ganze Bevölkerung eingeladen ist», erklärt Jürg Lengweiler, Präsident vom Verein «Gewerbe Steinach». Wieder mit dabei ist die Mu-

sikgesellschaft Steinach. So wird das Jubiläumjahr ausgeläutet, wie es begonnen hat. Denn auch zum Jahresanfang hat das Gewerbe zur Suppe geladen.

**Viele potentielle Neumitglieder**  
«Die Aktivitäten im Jubiläumjahr haben uns vom Steinacher Gewerbe noch mehr zusammengeschweisst», ist Lengweiler überzeugt. Und dies hat auch positive Folgen. «Wir haben gut ein Dutzend Anfragen von potentiellen Neumitgliedern erhalten», freut er sich. Darunter auch Betriebe, die sich erst vor kurzem in Steinach niedergelassen haben. Damit wurde der gewünschte Wer-

beeffekt Tatsache. Aber auch die Rückmeldungen von der Dorfbevölkerung und der Gemeinde sind durchs Band positiv gewesen.

**Mittelaltermarkt als Höhepunkt**  
Vor allem der Mittelalter Handwerkermarkt, der Höhepunkt für die Steinacher Gewerbler schlechthin, blieb vielen positiv in Erinnerung. Und dank den Hauptsponsoren «Hügli» und «Bäckerei Fügen» konnte ein attraktives Rahmenprogramm geboten werden. Dabei nutzten auch einige Steinacher Betriebe die Chance, sich in tollem Rahmen präsentieren zu können. Inwieweit sich das letztendlich auch in den Auftrags-

büchern niederschlägt, lasse sich aber natürlich noch nicht abschätzen. Doch das stand beim «Gewerbe Steinach» weniger im Vordergrund als vielmehr zum Gelingen der Festivitäten beitragen zu können.

**Neue Homepage**  
Jürg Lengweiler blickt aber nicht nur dankbar zurück sondern auch zuversichtlich in die Zukunft. Denn das Gewerbe Steinach nutzt die Gunst der Stunde, ihre Betriebe auf der neu gestalteten Homepage www.gewerbe-steinach.ch, noch besser präsentieren und mit dem eigenen Internetauftritt verlinken zu können. top.

**WIR MACHEN DUSCHEN  
ZUM ERLEBNIS**

**DUPPER**  
SANITÄR + HEIZUNG

Dupper Sanitär+Heizung GmbH | 9323 Steinach | T 071 440 40 10 | www.dupper.ch

seit 1998

**Malergeschäft SEN GmbH**

Malerei	Stuckaturen	Fassadenarbeiten
Tapeten	Kunststoffputze	Um- & Neubauten

**Telefon: 071 446 81 15**  
**Mobile: 079 276 22 52**

**www.malergeschaefst-sen.ch**  
**info@malergeschaefst-sen.ch**

Böllentretter 22  
Lehnhaldenstr. 57

Postfach 59

9323 Steinach  
9014 St. Gallen

**schreinerei-huser.ch**

Die persönlichste Schreinerei  
der Region

**Möbel nach Mass | Türen  
Einbauküchen | Innenausbau**

Hauptstrasse 8 | 9323 Steinach

**Clean-Team Kluser**  
Reinigung und Reparaturen

- Privatwohnungen
- Umzugswohnungen
- Baureinigungen
- Treppenhäuser
- Firmen
- Praxen
- Reparaturen

**Alles aus einer Hand**

Clean-Team Kluser  
Mühleweg 4D, 9323 Steinach  
N: 079 218 15 73, T: 071 446 97 24  
info@clean-team-kluser.ch  
www.clean-team-kluser.ch

**W. Peterer**  
Bauunternehmung  
Steinach

**Umbau / Renovationen  
Kundenarbeiten  
Hochbau  
Tiefbau**

Schöntalstr. 7, 9323 Steinach  
Tel. 071 446 15 19

**www.peterer-bau.ch**

**KROHN**  
Ihr Dachdecker

- Steildächer
- Flachdächer
- Fassadenbau
- allg. Renovationen

9320 Arbon • Natel 079 446 78 91

**Ribi Gartenbau**

Gartenbau,  
Neuanlagen,  
Umänderungen,  
Unterhalt und  
Pflege. Individuelle  
Beratung ohne  
Zeitdruck. Mit  
Kompetenz und  
viel Freude. Als  
Partner von Architekten, Planern,  
Bauherren, Liegenschaftsbesitzern  
und Verwaltungen planen,  
berechnen und realisieren wir  
sämtliche Gartenbauarbeiten.

Ribi Gartenbau GmbH | Flurstr. 7 |  
9323 Steinach | 079 356 48 83 |  
info@ribi-gartenbau.ch |  
www.ribi-gartenbau.ch

**SCHEWILLER**

**Verkauf  
und Reparaturen**

**ROLLADEN STOREN**

**Böllentretter 3  
9323 Steinach**

**TEL. 071 446 75 21**  
scheiwiller.storen@bluewin.ch

**BOHNENBLUST  
GIPS AG**

9403 GOLDACH

**Wolfgang Steiger**

Rietlistrasse 5 9403 Goldach Tel. 071 841 31 37 Fax 071 841 31 70  
www.bohnenblust-gips.ch steiger@bohnenblust-gips.ch

Gipsarbeiten • Verputzarbeiten • Isolationen  
Brandabschottungen • Ausflockungen • Trockenbau

**GASTHAUS WEISSES SCHÄFLI**  
**METZGETE**  
 DO, 28. NOVEMBER AB 17 UHR  
 FR, 29. NOVEMBER GANZER TAG  
 SA, 30. NOVEMBER GANZER TAG  
 NICHTRAUCHERSAAL VORHANDEN  
 SAAL BIS 130 PERSONEN, FÜR WEIHNACHTS-  
 ESSEN, SILVESTER, GEBURTSTAGE, FIRMEN-  
 UND VEREINSANLÄSSE.

MO BIS FR 8.00–24.00 UHR  
 SAMSTAG 9.00–24.00 UHR  
 SONNTAG 9.00–22.00 UHR

WWW.WEISSES-SCHAEFLI.CH  
 WWW.ALTSTADT-KURIER.CH

TEL. 071 440 28 77  
 NAT. 076 745 44 65  
 ST. GALLERSTRASSE 52  
 9320 ARBON

Steakhouse  
**Schlössli**  
 ab 5.12.  
 Metzgete **Bestes vom Grill**

Tübacherstrasse 30 • 9326 Horn/TG • 052 740 02 85  
 Dienstag – Samstag ab 16.00 Uhr

**STADT ARBON**

**Auflage Baugesuche**

**Bauherrschaft** Hansjörg Widmer, Höhe 911, 9427 Wolfhalden. Bauvorhaben: Gartenwirtschaft, Parzelle 1358, Hauptstrasse 15, 9320 Arbon

**Bauherrschaft** Jusuf und Sevkije Redzeqi, Säntisstrasse 21, 9320 Arbon. Bauvorhaben: Bau Garage, Parzelle 2372, Säntisstrasse 21, 9320 Arbon

**Bauherrschaft** Schlepfer & Herzog GmbH, Waldhof 1a, 8585 Langrickenbach. Bauvorhaben: Bau Wohnhaus, Parzelle 4293, Buchhorn 46, 9320 Frasnacht

**Bauherrschaft** Thomas und Monika Segginger, Hofstrasse 4, 9320 Arbon. Bauvorhaben: Sitzplatzüberdachung, Parzelle 3935, Hofstrasse 4, 9320 Arbon

**Bauherrschaft** Coop Mineralöl AG, Hegeheimermattweg 65, 4123 Allschwil. Bauvorhaben: Digitalscreen, Parzelle 789, Landquartstrasse 84, 9320 Arbon

**Bauherrschaft** Network Immobilien GmbH, Romanshorerstrasse 4, 9320 Arbon. Bauvorhaben: Erstellung Terrassen, Sanierung, Parzelle 90, Gerbergasse 7 + 9, 9320 Arbon

**Bauherrschaft** STWEG Seestrasse 8, 9320 Arbon, Altrimo AG, Platz 11, 9100 Herisau. Bauvorhaben: Balkonvergrößerung, Windschutzverglasung, Parzelle 3425, Seestrasse 8, 9320 Arbon

**Bauherrschaft** Ali Ghanmi, Domino 383, 9320 Frasnacht. Bauvorhaben: Windschutzverglasung, Parzelle 5457, Domino 383, 9320 Frasnacht

**Auflagefrist** 29. November bis 18. Dezember 2019

**Planaufgabe** Abteilung Bau/Umwelt, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 3. Stock

**Einsprachen** sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

Frauenfeld, 15.11.2019

Departement für Bau und Umwelt

**STADT ARBON**

**Verkehrs-anordnung**  
 Reg.-Nr. 2019/084/TBA

- Gemeinde, Ort: Arbon  
 - Strasse, Weg: Flurstrasse und Lavendelweg  
 - Antragsteller: Stadt Arbon  
 - Anordnung: Fahrverbot  
 - Auflagefrist: 29. Nov. bis 18. Dez. 2019

**Das Departement für Bau und Umwelt entscheidet:**

Die Signale 2.14 "Verbot für Motorwagen und Motorräder" mit Zusatz "Zubringerdienst gestattet" und 2.01 "Allgemeines Fahrverbot in beiden Richtungen" mit Zusatz "Ausgenommen für Anwohner und Besucher, Lavendelweg Nr. 5-11" werden gemäss Antrag vom 25. September 2019 und revidiertem Situationsplan vom 7. November 2019 genehmigt. Der Situationsplan kann bei der Stadt Arbon eingesehen werden.

Rechtsmittel: Gegen diesen Entscheid kann innert 20 Tagen ab Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Thurgau, 8570 Weinfelden, Beschwerde geführt werden. Diese hat einen Antrag und eine Begründung zu enthalten. Sie ist im Doppel unter Beilage des angefochtenen Entscheides einzureichen.

Frauenfeld, 15.11.2019

Departement für Bau und Umwelt

**DALMI**  
 MEINE MODE

Mode für Damen und Herren und in allen Grössen

Herzlich willkommen

Chlausmarkt 1.12.19, 11-17 h  
 Glühwein, Kaffee und Guetzi

zusätzlich offen:  
 So 22.12.19, Montage 14-17 h

www.dalmimode.ch

**Modehaus am Bodensee**  
 Bahnhofstr. 9, Romanshorn

10% Geschenke 100% WIR

**GESCHENK-TIPP!**

**ENTSPANNUNG SCHENKEN**

Jetzt besonders günstig!

Aromaöl-Massage	55 min	CHF 85.– statt 102.–
Hot Stone Massage	55 min	CHF 89.– statt 110.–
10er Massagekarte	25 min	CHF 425.– statt 510.–

Wir stellen Ihnen auch gerne einen Gutschein über den Betrag oder Massage Ihrer Wahl aus. Preise gelten bis 31. Dezember.

**medfit**  
 Mein Gesundheitszentrum

<b>ROGGWIL</b> medfit AG St. Gallerstr. 72 9325 Roggwil Tel. 071 450 03 03 www.medfit.ch	<b>ARBON</b> medfit AG Stickerstr. 4 9320 Arbon	<b>HEERBRUGG</b> medfit AG Widnauerstr. 8 9435 Heerbrugg	<b>ST. GALLEN</b> medfit AG Müller-Friedberg-Str. 6 9000 St. Gallen
---	--	---	--

**VITRINE**

# Faszinierende Bilder der Ostschweiz

Die Schönheit der Ostschweiz zeigt der Arboner Fotograf Häbi Haltmeier – im Jahr 2004 als «Arboner des Jahres» ausgezeichnet – in seinem neuesten Kalender Ostschweiz 2020! Zwölf fantastische Bilder in höchster Qualität zeigen die attraktive Landschaft vom Untersee über den Bodensee, Alpstein bis ins Rheintal, von Frauenfeld über St. Gallen bis nach Rapperswil. Der traditionelle Kalender im Format 45 x 34 cm ist zum Verkaufspreis von 33 Franken (inklusive Versandhülle) in Papeterien, Buchhandlungen, beim Arboner Büro Witzig oder bei Häbi Haltmeier persönlich unter Telefon 071 446 33 64, [www.haltmeier.ch](http://www.haltmeier.ch) oder [info@haltmeier.ch](mailto:info@haltmeier.ch) erhältlich.



Häbi Haltmeier



Gupf, Rehetobel



Ebenalp, Hoher Kasten



Insel Werd, Stein am Rhein



Neu Altstätten, Lüchingen



Obstbäume bei Roggwil



Bodensee, Säntis



Altikon bei Frauenfeld



Kreuzberge, Saxerlücke



Drei Weiher, St. Gallen



Müllheim



Rapperswil



Schwägalp

Tiroler Stimmung an der Abendunterhaltung der Musikgesellschaft Roggwil

# Motto: «Uf de Musigreis»

Noch ist das Blasmusikfestival 2019 im Tiroler Ellmau bei der Musikgesellschaft Roggwil taufrisch in Erinnerung. Und diese Erlebnisse wollen die Musikanten an der Abendunterhaltung von morgen Samstag, 30. November, noch einmal aufleben lassen. Das Motto heisst denn auch treffend: «Uf de Musigreis».

Die Musikgesellschaft Roggwil durfte vom 11. bis 13. Oktober am internationalen Blasmusikfestival in Ellmau die Schweiz vertreten. Mit einem vielbeachteten Pavillonkonzert durften die Roggwiler Musikantinnen und Musikanten vor viel Publikum das Festival sogar eröffnen.

### Tiroler Stimmung

Am grossen Festumzug durch die Tiroler Gemeinde nahmen 35 Gruppen teil. Die Roggwiler wurden dabei mit grossem Applaus durch die



Die Roggwiler unterwegs vor der beeindruckenden Kulisse des «Wilden Kaisers» am internationalen Blasmusikfestival im Tiroler Ellmau.

engen Gassen begleitet. Zum Abschluss haben die Vereine aus ganz Europa in einem Gesamtchor von über 1000 Musikantinnen und Musikanten vier Stücke gespielt. Dieser Auftritt wurde für alle Teilnehmer zu einem unvergesslichen Erlebnis. Aus diesem Grunde wurde das Motto der diesjährigen Abendunterhal-

tung «uf de Musigreis» gewählt. Die Musikantinnen und Musikanten freuen sich darauf, in der Mehrzweckhalle Freidorf dem Publikum einige Höhepunkte dieses Events zu präsentieren. Die initiative Dirigentin Brigitte Halter, die seit Februar 2015 bei der Musikgesellschaft Roggwil tätig ist, möchte an den tollen Er-

folg vom letzten Jahr anknüpfen. Sie hat denn auch mit den Musikantinnen und Musikanten ein vielseitiges Konzert einstudiert.

### Junge Musiker am Werk

Die «Brass & Woody Mix» und die «Woodwind Connection», unter der Leitung von Peter Dorner, werden zudem aufzeigen, was der Nachwuchs kann. In diesem Ensemble spielen einige Schüler aus Roggwil und Freidorf mit.

Die Festwirtschaft wird ab 19 Uhr feine Menüs servieren. Es lohnt sich also in die Mehrzweckhalle nach Freidorf zu gehen. Wiederum gibt es eine Nietenverlosung mit tollen Preisen.

**Programm:** Samstag, 30. November, Abendunterhaltung Musikgesellschaft Roggwil, Mehrzweckhalle Freidorf. Gratisbus ab Ochsen Roggwil um 18.30 Uhr, 19 Uhr, 19.20 Uhr und 19.40 Uhr. Zurück nach Bedarf bis 1 Uhr. 18.45 Uhr: Türöffnung. Ab 19 Uhr: Festwirtschaft. Bis 20 Uhr: gratis Apéro. 20 Uhr: Konzertbeginn.

## Adventsmarkt für das Dorfprojekt in Burundi

Am Samstag, 30. November, öffnet das Horner Kirchgemeindehaus an der Tübacherstrasse 26, von 10 bis 17 Uhr die Pforten zum Adventsmarkt mit vielen Köstlichkeiten und abwechslungsreichem Programm für Kinder (Kasperltheater BuBu, Liechtzimmer mit Bhaltis, Lebkuchenverzieren, Ponyreiten und vieles mehr...). Am Sonntag, 1. Dezember, findet um 10.30 Uhr ein Ökumenischer Gottesdienst und anschliessendem Risotto-Zmittag statt. Ziel des Engagements der Kooperationen (Schule, Kirchgemeinden und politische Gemeinde) in Horn: Das Dorfprojekt zu unterstützen, das Menschen in Ntembe/Burundi langfristig zu einem menschenwürdigeren Leben durch Nahrung und Bildung hilft. mitg.

## «Suntix Bar» mit Cyrill Stadler und viel Musik

Am Sonntag, 1. Dezember, findet die zweite Ausgabe der «Suntix Bar-Mensch & Musik» in Arbon statt. Diesmal von 16 bis 18 Uhr im Lokal des «Dart & Kulturvereins» in Arbon. Zu Gast ist Cyrill Stadler, Stadtparlamentarier, Mitorganisator von Musik-Events wie OpenAir St. Gallen, SummerDays und Konzerte im Presswerk. Er wird von einer Person seiner Wahl befragt. Dazwischen spielen Tenorsaxophonistin Sandra Bötschi und Pianist Christoph Seidler Jazzstandards. Der Eintritt ist frei, inklusive Apéro. Es wird eine freiwillige Kollekte erhoben. mitg.

## Orgelmusik und Texte zum Advent

Am Montag, 2. Dezember, 19.30 bis 20 Uhr findet in der Galluskapelle Arbon eine Musik- und Textmeditation zum Advent statt. Eine halbe Stunde sich dem Alltag entziehen, Impulse aufnehmen und Gedanken Raum geben. An der Truhenorgel interpretiert Dieter Hubov Orgelwerke des Barock. Textmeditationen werden von Silvia Crescenza gelesen. mitg.

## Konzertchor Ostschweiz führt «Geburt Christi» auf



Der Konzertchor Ostschweiz singt in Heiden, Bischofszell und St. Gallen.

Der Konzertchor Ostschweiz führt im Dezember «Die Geburt Christi» von Heinrich von Herzogenberg in der Umgebung von Arbon auf.

Das spätromantische Werk, das der Komponist in seinem Landhaus in Heiden über dem Bodensee schrieb, zeichnet sich durch wunderschöne Bearbeitungen adventlich-weihnachtlicher Melodien und den Einbezug des Publikums aus. Unter der Leitung von David Bertschinger konzertieren das Thurgauer Kammerorchester zusammen mit Muriel Schwarz (Sopran), Anja Powischer (Alt), Maximilian Vogler (Tenor) und Niklaus Kost (Bass).

An der Orgel sind Eun Hye Lee und Wilfried Schnetzle zu hören. Die Konzerte finden in diesem Winter in der näheren Umgebung von Arbon statt. Im nächsten Frühling wird der Chor auch in Arbon wieder zu hören sein (25. April in der evangelischen Kirche). Tickets können gebucht werden unter: [www.konzertchorostschweiz.ch](http://www.konzertchorostschweiz.ch). Konzertdaten: Samstag, 7. Dezember, 19 Uhr, Evangelische Kirche Heiden; Sonntag, 8. Dezember, 18 Uhr, Katholische Kirche Bischofszell; Samstag, 14. Dezember, 19 Uhr, Katholische Kirche Rotmonten in St. Gallen. mitg.

## Rotary Club sammelt am Christkindlimarkt

Am Christkindlimarkt von morgen Samstag, 30. November, in Arbon betreibt der Rotary Club Oberer Bodensee einen Stand zugunsten der von Rotary gegründeten gemeinnützigen Organisation «Shelterbox».

Im Einsatz stehen über 30 der 60 Clubmitglieder. Verkauft werden «Chili con carne» sowie Getränke. Der gesamte Erlös der Standaktion kommt «Shelterbox» zugute. ShelterBox ist ein internationales Katastrophenhilfswerk, welches es sich zum Ziel gesetzt hat, denjenigen Menschen Schutz, Wärme und Würde zu bieten, die durch Naturkatastrophen oder Kriege alles verloren haben. Die Organisation stellt weltweit Notunterkünfte und lebensrettende Utensilien für Familien zur Verfügung, die von Katastrophen betroffen sind. Seit dem Jahr 2000 hat die Hilfsorganisation in 75 Ländern auf über 200 Naturkatastrophen oder von Menschen verursachte Katastrophen reagiert. mitg.

## Roratefeiern und Patrozinium in Horn

Die lichtvollen Morgengottesdienste in der Horner Pfarrkirche laden mit vorweihnachtlichen Liedern und Gebeten zur besinnlichen Einstimmung auf das Weihnachtsfest ein. Im Anschluss an die Feiern am Mittwoch, 4., 11. und 18. Dezember, jeweils um 6 Uhr sind alle zum Frühstück in die Oase eingeladen. Am Franz-Xaver-Kirchenfest am Sonntag, 8. Dezember, um 10 Uhr sorgen Thomas Kräuchi (Orgel) und die A-Capella-Gruppe «Cantiamo» aus Eggersriet für eine besondere musikalische Umrahmung. Traditionsgemäss wird nach der Feier für Gross und Klein ein Apéro offeriert. Um 9.50 Uhr findet der Kindergottesdienst statt. Dazu sind alle Kinder bis zur 3. Klasse eingeladen. mitg.

Freitag ist felix. Tag

**DAWAG**

Bedachungen  
Fassadenbekleidungen  
Dachfenster  
Bau-Visiere  
Flüssigkunststoff  
Reparaturservice

Wittenbach SG • 071 298 23 43  
info@dawag.ch • www.dawag.ch

**Selbstanlieferung von div. Materialien im Werk Morgental (gegenüber McDonald, Arbon)**

- sämtliches Mobiliar
- Beton, Gartenplatten
- Ziegel- und Natursteine
- komplette Wohnwand
- Teppiche, Novillon
- diverse Metalle
- Holz, Karton, Plastik

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 07.30-12.00 13.00-17.00  
Pause 09.00-09.30  
Sa 07.30-11.30

**kurt eberle ag**  
9306 Freidorf TG  
9323 Steinach SG  
Tel. 071 / 454 70 10 admin@keag.ch

Mit unseren Mulden holen wir Ihren Abfall selbstverständlich auch ab.

Absetz-Mulden 4-20m<sup>3</sup>  
Abroll-Grosscont. 10-36m<sup>3</sup>

**ROGGWIL THURGAU**

Das Team der Leimholz Haag AG wünscht Ihnen eine gute Unterhaltung.

**Leimholz Haag AG**  
Ahornstrasse 5  
CH-9323 Steinach

T +41 (0)71 447 17 17  
F +41 (0)71 447 17 18  
info@leimholz.ch

www.leimholz.ch

**Elektro Hodel Arbon**

St.Gallerstrasse 43, 9320 Arbon  
Tel. 071 447 11 55  
info@elektro-hodel.ch  
www.elektro-hodel.ch

seit über 50 Jahren Ihr kompetenter Partner für...

**Elektroinstallationen  
Telefoninstallationen, EDV-  
Netzwerke, Elektro-  
Installationskontrollen  
Photovoltaikanlagen**

# Spitzenkämpfe für den HC Arbon

Die Herren des HC Arbon empfangen heute Freitag, 29. November, um 20.45 Uhr den SV Fides in der Sporthalle Arbon. Die St. Galler belegen den zweiten Tabellenplatz, haben aber zwei Spiele mehr absolviert als der sechstplatzierte HCA. Im Hinspiel siegte Arbon klar.

Das Arboner Herrenteam zeigte in der Startphase der Meisterschaft schwankende Leistungen, konnte nun aber zwei verdiente Auswärtssiege in Appenzell und Andelfingen erspielen. An diesem Wochenende möchten die Arboner diese Leistungen bestätigen, da gleich zwei Spiele anstehen: Heute Freitag, 20.45 Uhr, zu Hause im Derby gegen Fides und morgen Samstag um 20 Uhr in Winterthur gegen die Seen Tigers. Da die Teams vom zweiten bis sechsten Tabellenrang nur zwei Verlustpunkte auseinander liegen, könnte mit zwei Siegen ein grosser Schritt nach vorne gemacht werden.



Mehrere Junioren-Teams vom HC Arbon haben am Wochenende die Chance, die Qualirunde als Tabellenführer zu beenden. (Bild: Karin Haltner)

### Wichtige Spiele der Junioren

An diesem Samstag stehen gleich für drei Inter-Teams des HCA wichtige Heimspiele in der Sporthalle Arbon an. Die MU15 Inter empfangen die SG Pfadi/Seen Tigers, die mit einem Punkt weniger direkt hinter den Arbonern klassiert sind. Mit ei-

nem Sieg kann der Gegner zurückgebunden und ein Direktabstieg definitiv verhindert werden.

Anders zeigt sich die Situation für die beiden weiteren Inter-Teams vor ihren Heimspielen. Die FU18 Inter und die MU19 Inter sind beide bereits definitiv für die Finalrunde qualifiziert.

Die Junioren MU19 Inter stehen auf dem zweiten Tabellenplatz. Einige Spieler stehen bereits im erweiterten Kader des Herren1 und kamen vereinzelt zu Kurzeinsätzen. Beim Spiel gegen Leader St. Otmar geht es für beide darum, mit einem Sieg die Qualirunde als Tabellenester abzuschliessen. Beste Voraussetzungen für einen heissumkämpften Match.

Die Juniorinnen des FU181 konnten am letzten Wochenende mit einem klaren Sieg gegen den Tabellenzweiten aus Flawil die Tabellen Spitze behaupten und möchten diese nun mit einem Sieg gegen den letztplatzierten TV Unterstrass behaupten.

HCA-Heimspiele in der Sporthalle: Heute Freitag: Herren1 – Fides St. Gallen (20.45 Uhr). Morgen Samstag: FU14 – HSC Kreuzlingen (13.45 Uhr); MU15I – SG Pfadi/Seen Tigers (15.30 Uhr); MU19I – SG OHA St. Otmar (17.15 Uhr); FU18I – TV Unterstrass (19 Uhr). Pascal Strässle

## 15 Adventsfenster in Frasnacht

Vom 1. bis 15. Dezember sind in Frasnacht 15 Adventsfenster zu sehen. Die Kalenderfensteröffnung findet jeweils von 17 bis 18.30 Uhr statt.

- 1. Dezember: Van der Hurk, Buchhorn 44
- 2. Dezember: Holzer/Käppeli, Alte Poststrasse 7
- 3. Dezember: Walke, Fetziolohstrasse 31
- 4. Dezember: Brüscheiler, Alte Poststrasse 36a
- 5. Dezember: Cakoli, Grünwies 9
- 6. Dezember: Till Lenhard, Alte Poststrasse 28
- 7. Dezember: Bass, Domino 389
- 8. Dezember: Häuser, Egnacherstrasse 55b
- 9. Dezember: Studer/Bühler, In Gärten 7
- 10. Dezember: Engel/Berthold Zürcher, Rotbuchenstrasse 3
- 11. Dezember: Schnellli-Vaterlaus, Scheidweg Ost 4a
- 12. Dezember: Heeb, In Gärten 3
- 13. Dezember: Lehmann, Rotbuchenstrasse 14
- 14. Dezember: Huber/Schnitzer/Wenk, Alte Poststrasse 23
- 15. Dezember: Einwohnerverein Frasnacht Stachen, Glögglistube mitg.

## Tanzworkshops in der Musikschule Arbon

6 x 90 Minuten Tanz für Jugendliche und Erwachsene werden dieses Wochenende in der Arboner Tanzwerkstatt, Hamelstrasse 15 angeboten. Auf dem Programm stehen am Samstag, 30. November, von 9.30 bis 16.45 Uhr Urban, House, Lyrical Jazz und Heels bei Giulia Esposito, „Tricky“ (Patrick Mitrovic), Linda Heller und Elena Graf. Am Sonntag, 1. Dezember, von 11.15 bis 14.30 Uhr Contemporary mit Linda Heller und Feldenkrais bei Chrysanthi & Velibor Kovacevic. Um möglichst viele Tanzstile und Bewegungsmethoden kennenlernen zu können, gibt es ein Weekend-Ticket für 80 Franken. Es können aber auch einzelne Kurse für 20 Franken besucht werden. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Infos: [www.musikschule-arbon.ch](http://www.musikschule-arbon.ch). pd.

## 24 Adventsfenster öffnen sich im Arboner Städtli

Es ist kalt geworden, die Nächte lang und die Dunkelheit gross. Vor uns liegt die Weihnachtszeit. In der Arboner Altstadt öffnet sich ab Sonntag täglich ein Adventsfenster. Diesjähriges Thema sind die «Kinderrechte», passend zur Veranstaltungsreihe «links to your right», welche der Bereich Gesellschaft der Stadt Arbon lanciert.

Alle sind eingeladen, durchs weihnächtlich geschmückte Städtli zu flanieren und jeweils ab 18 Uhr zu verweilen bei den diversen geplanten Apéros, bei Punsch, Suppe, Geschichten, Liedern.

Am 24. Dezember um 12 Uhr wird eine Suppe für einen guten Zweck serviert (Kinder-Krebs-Hilfe) vor dem Restaurant Michelas Ilge.

Die «Zeitfrauen» werden auch dieses Jahr, am 28. Dezember um 18 Uhr einen Rundgang durchführen und bei verschiedenen Adventskalenderstationen ihre Geschichten erzählen und einen Glühwein ausschenken. Nachstehend ein Überblick über die verschiedenen Adventsfenster:

- Sonntag, 1. Dezember: Frauenwerkstatt, Kappeli, ohne Apéro
- Montag, 2. Dezember: Café s'Zwei/Seraina Bichsel&Micha Schranz, Schmidgasse 2, mit Apéro um 17 Uhr
- Dienstag, 3. Dezember: Hassler Corina, Walhallastrasse 30, ohne Apéro
- Mittwoch, 4. Dezember: Claro Laden: Metzgergasse 7, mit Apéro
- Donnerstag, 5. Dezember: Ergotherapie für Kinder/Eliane Niederer, Postgasse 8, ohne Apéro
- Freitag, 6. Dezember: Mea-Keramik/Mägi Schwalm, Gerbergasse 12, mit Apéro
- Samstag, 7. Dezember: Zeitfrauen, Stadthaus/Hauptstrasse 12, mit Apéro
- Sonntag, 8. Dezember: Stadt Arbon/Zeitfrauen, Stadthaus/Hauptstrasse, ohne Apéro
- Montag, 9. Dez.: Christine Schuhwerk, Gerbergasse 17, mit Apéro
- Dienstag, 10. Dezember: Nähservice Arbon, Hauptstrasse 21, ohne Apéro
- Mittwoch, 11. Dezember: Klasse 1a, Berglischulhaus, ZIK-Treff/Schlossgasse, mit Apéro um 17 Uhr
- Donnerstag, 12. Dezember: Geschichtenbüro Heidi Heine/Stadt Arbon Bereich Gesellschaft, Amtshaus/Walhallastrasse 2, mit Apéro
- Freitag, 13. Dezember: Rondo/Musikschule Thurgau, Grabenstrasse 8/Rondelle, mit Apéro
- Samstag, 14. Dezember: Delizioso Gelateria, Hauptstrasse 11, mit Apéro
- Sonntag, 15. Dezember: Christliches Zentrum Posthof, Ecke Postgasse/Turmstrasse, mit Apéro
- Montag, 16. Dezember: Seelig und Meer, Hauptstrasse 4, mit Apéro
- Dienstag, 17. Dezember: Sekundarschule Reben 4, Reben 4, mit Apéro
- Mittwoch, 18. Dezember: Nadilo «Recyc-Licht», Farbstrasse 4, mit Apéro
- Donnerstag, 19. Dezember: Restaurant Storchen Da Raffaele, Walhallastrasse 5, mit Apéro
- Freitag, 20. Dezember: BauWerk/Architektur und Raumplanungs AG, Schmidgasse 6, ohne Apéro
- Samstag, 21. Dezember: Goodys-Deli, Walhallastrasse 6, mit Apéro
- Sonntag, 22. Dezember: Freude schenken/Heidi Weh, Fischmarkt- platz/Postgasse 6, mit Apéro
- Montag, 23. Dezember: Ludothek Arbon, am Fischmarkt- platz/Untertorgasse 5, ohne Apéro
- Dienstag, 24. Dezember: Restaurant Michelas Ilge, Kapellgasse 6, mit Suppe um 12 Uhr. mitg.



(Archivbild: Häbi Haltmeier)

## Adventsfenster in Horn

In der Adventszeit wird in Horn täglich um 17 Uhr ein neues, weihnächtliches Fenster geöffnet, das bis 22 Uhr beleuchtet ist. An den mit (\*) gekennzeichneten Daten gibt es ein Getränk. Die Aktion dauert bis zum 5. Januar.

- 1. Dezember (\*): Lido, Seestrasse 68
- 2. Dezember (\* mit Feuerzangenbowle): Physio Top, Tübacherstrasse 23
- 3. Dezember: Carrara, Vukovic, Fischerweg 5
- 4. Dezember: Schulhaus, Tübacherstrasse 14
- 5. Dezember (\*): Familie Zingg, Hagenbuchstrasse 1
- 6. Dezember (\* mit Nikolaus): Kasa Friends, Bahnhofstrasse 14
- 7. Dezember: Klasse Thurmeier, Schule Feldstrasse (von der Bahnlinie einsehbar)
- 8. Dezember: Familie Fischer, Obstgartenstrasse 7
- 9. Dezember (\*): Bibliothek, Tübacherstrasse 19
- 10. Dezember (\*): Manser, Mittlere Zelg 15
- 11. Dezember: K. Meli/M. Geser, Aachstrasse 4
- 12. Dezember: K. Krakowsky, Feldstrasse 3
- 13. Dezember (\*): S. Dürr, Seestrasse 47
- 14. Dezember (\*): C. Zingg, Theo Glinzstrasse 10 (von Mehrzweckhalle einsehbar)
- 15. Dezember: A. Keller, Aachstrasse 20
- 16. Dezember (\*): Hampis Travel Service, Seestrasse 70
- 17. Dezember (\*): Kindergarten Himmelrich, Himmelrichstrasse 7
- 18. Dezember: Gemeindeverwaltung, Tübacherstrasse 11
- 19. Dezember: S. Giger, Alleestrasse 4
- 20. Dezember: Familie Mathis, Seestrasse 54
- 21. Dezember (\*): Feuerwehrdepot Schulhausplatz
- 22. Dezember (\*): Familie Zellweger, Oase, Kirchstrasse 7 (einsehbar von Bahnhofstrasse)
- 23. Dezember: Familie Giger, Himmelrichstrasse 5
- 24. Dezember: Familie Sidler, Alleestrasse 6. mitg.

Schritt für Schritt.

**Persönlich. Da für Sie.**

Thomas Schnyder  
Bucherstrasse 2  
9322 Egnach  
071 470 01 85

emmental versicherung

**paddy sport arbon**

10 JAHRE

Das Fachgeschäft für:

- Team-/Ballsport
- Tennis/Bespannungen
- In- & Outdoor
- Running/Nordic Walking
- Freizeit- und Bademode
- Ski- Langlaufski- & Snowboard- Vermietung
- Fitnessgeräte
- Wir bieten diverse Kurse an

Paddy's Sport AG  
Salwiesenstrasse 10  
9320 Arbon  
Tel. 071 440 41 42  
[www.paddysport.ch](http://www.paddysport.ch)

Treuhand | Steuer- und Rechtsberatung  
Wirtschaftsprüfung | Unternehmensberatung  
Informatik-Gesamtlösungen

**OBT**

OBT – Ihr starker Partner

Unsere Fachspezialisten beraten Sie kompetent und umfassend in den Bereichen **Treuhand** und **Wirtschaftsprüfung**.

Testen Sie uns !

**OBT AG**  
Bahnhofstrasse 3 | 8570 Weinfelden  
Telefon +41 71 626 30 10 | [www.obt.ch](http://www.obt.ch)

— IMMOBILIEN —

**BUTLER**  
WIR FAIRMITTELN IMMOBILIEN.

Möchten auch Sie Ihre Immobilie erfolgreich verkaufen?

Beat Blatter  
078 677 15 83  
071 511 28 58  
[www.immobutler.ch](http://www.immobutler.ch)

## TOTENTAFEL

### Amtliche Todesanzeige Arbon

Am 24. November 2019 ist gestorben in St. Gallen: **Graf Claudius**, geboren am 1. April 1950, von Arbon, Ehemann der Graf geb. Schelling Lena Elizabeth, wohnhaft gewesen in Arbon, Berglistrasse 80. Die Abdankung findet am Dienstag, 3. Dezember 2019, um 14 Uhr in der Evangelischen Kirche in Arbon statt. Besammlung bei der Kirche. Trauerhaus: Frau Lena Graf-Schelling, Berglistrasse 80, 9320 Arbon.

### TREFFPUNKT

Einladung zum **Vortrag: Sei du selbst ... aber wer bist du?** Sie haben schon immer gewusst, dass Sie ein enormes Potenzial haben. Ist es nicht an der Zeit es frei zu setzen? Aber wie? Kommen Sie an diesen Vortrag in Arbon: Samstag, 30. Nov. 2019, 15:00 Uhr im Kurszentrum Friedenstr. 3, 9320 Arbon - Eintritt frei! Eine Veranstaltung der Dianetik® - Beratung Zürich.

Irish Pub 9320 **30. Nov Christkindli Markt ab 11.00** geöffnet. Drinks and Food. Ab 20.00 Uhr Live Musik mit Jimmy Sweet. Eintritt frei. **6. Dez Chlaus Jam Session ab 17.00 Uhr** für Musiker mit Erfahrung. Wir freuen uns auf Deinen Besuch. Dein Irish Pub Team

**Adventsausstellung - Der ideenreiche Verkaufsstand in Frasnacht.** Nähe Aldi/Coop Kreisel - Richtung Romanshorn. Tel. 071 440 20 21, zeigt **vielfältige Weihnachtsdekorationen**, Adventskränze, Türkränze und Neu einen **Schnäppchenmarkt** für alles Schöne zum Dekorieren, Teelichter, Geschenke, Einzelstücke und vieles mehr zu, wie immer Kundenfreundlichen Preisen.

**Restaurant Pizzeria Harmonie Arbon.** Znüni-Hit, täglich zwei Mittagsmenüs mit Salat und Suppe oder à la carte. Gutbürgerliche Küche. Öffnungszeiten: Mo-Sa 8-24 Uhr. **Telefon 071 446 17 25.**

**HAFENKNEIPE ARBON** vom Donnerstag 28. Nov. - Samstag 30. Nov. jeweils 16.00-22.00 **RÖSTI-FESTIVAL:** verschiedene hausgemachte Rösti Fr. 9.50 „en Guete“ wünschen Kristina, Walti, Astrid, Magda

**Der Healing Room Arbon**, Schmiedgasse 6, ist im Dezember geöffnet: **04., 14.30 - 16.30, 12., 20.00 - 22.00, 14., 09.00 - 11.00, HEILGANG** gesund, unversehrt, gerettet, im Glück, Beistand und Schutz. **BAR-Treffen**, um Durst nach Gemeinschaft zu löschen, Annahme, Liebe und Geborgenheit zu stillen.

**Suche einen lieben Mann** für Unterhaltung am Nachmittag. Angebote an: Chiffre-Nr. 378 an Redaktion felix. die zeitung. Postfach 118, 9320 Arbon.

### PRIVATER MARKT

**Bodenleger** verlegt Laminat, Parkett, Vinyl-Beläge und Teppiche zu fairem Preis. Parkett schleifen und versiegeln. Auskunft Tel. 079 601 26 18.

Keine Lust oder keine Zeit zum bügeln? **Sandra's Bügelservice** übernimmt das für Sie. Telefon 078 680 77 15. Mit Abhol- und Bringservice.

**der-plattenleger.com** Wir verlegen «Plättli» und Silikon zum fairen Preis. Telefon 076 581 43 46 vom See.

### LIEGENSCHAFTEN

**Zu vermieten in Wittenbach neu erstellte Halle** mit Rolltor und zwei Räume ca 250 m<sup>2</sup> für kleinere Fabrikationen Lkw tauglich Einstellplatz für Oldtimer usw. Kontakt: 078 609 58 39.

### FAHRZEUGMARKT

**Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW.** Gute Barzahlung. Telefon 079 777 97 79 (Mo-So)

«Was ein Mensch an Gutem in die Welt hinausgibt, geht nicht verloren.»

Albert Schweitzer

Mit grosser Dankbarkeit und schönen Erinnerungen nehmen wir Abschied von unserem wunderbaren und geliebten Ehemann, Papi, Bruder, Opa und Freund. Wir sind unendlich traurig und fassungslos.

### Claudius Graf-Schelling

1. April 1950 bis 24. November 2019

Am Sonntagmorgen hat sein Herz plötzlich und viel zu früh aufgehört zu schlagen. Seine Lebensfreude und sein Optimismus werden uns immer begleiten.

Du fehlst uns so sehr: Leoni Graf-Schelling  
Sander und Maja  
Jeremi und Claudia mit Nea  
Lisa und Andreas mit Timo  
Hanspeter und Annemarie Graf-Burren  
Familie, Freunde und Bekannte

Traueradresse: Familie Graf-Schelling,  
Berglistrasse 80, 9320 Arbon

Der Trauergottesdienst findet am Dienstag, 3. Dezember 2019, um 14.00 Uhr in der Evangelischen Kirche Arbon statt.

Anstelle von Blumen gedenke man «Kinderkrebs Schweiz», 4053 Basel, PC 41-483848-7, Vermerk «Claudi».

*Eine Stimme, die uns vertraut war, schweigt.  
Ein Mensch, der uns lieb war, ging.  
Was uns bleibt, sind Dank und Erinnerung.*

Tief bewegt nehmen wir Anteil am Tod von

### Claudius Graf-Schelling

1. April 1950 - 24. November 2019

Mitten aus einem aktiven Leben ist Claudi am vergangenen Sonntag völlig unerwartet von uns gegangen. Mit ihm verlieren wir eine Persönlichkeit, die das politisch-gesellschaftliche Geschehen in Arbon wesentlich geprägt hat.

Von 1979 bis 1987 gehörte er der Exekutive der Stadt Arbon, der sogenannten Ortsverwaltung an und engagierte sich in verschiedenen Gremien. In seiner besonnenen und umsichtigen Art hat er sich über die Gemeindegrenze hinaus Anerkennung und Wertschätzung verdient.

Während 12 Jahren war er Präsident des Bezirksgerichts Arbon. Bis zu seiner Wahl in den Regierungsrat im Jahr 2000 gehörte er 16 Jahre dem Grossen Rat an. Stets hatte er dabei das Wohl der Stadt Arbon im Auge. Wir danken dafür und werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser herzlichstes Mitgefühl gilt seiner Gattin und Familie.

Für den Stadtrat Arbon

Der Stadtpräsident: Dominik Diezi  
Die Stadtschreiberin: Andrea Schnyder



## VERANSTALTUNGEN

### Arbon

#### Freitag, 29. November

- 9 bis 11 Uhr: AHV-Kafi, Restaurant Michelas Ilge.
- 18 Uhr: Fondueplausch im BoxChäller, Anmeldung unter 079 226 86 07, Morgentalstrasse 4.
- 19.15 Uhr: Kirchgemeindeversammlung, Kath. Kirchgemeinde Arbon, Martins-Saal Pfarreizentrum Arbon.
- 20.45 Uhr: Handballspiel HC Arbon - SV Fides, Sporthalle.

#### Samstag, 30. November

- 9.30 bis 16.45 Uhr: Workshops in der Tanzwerkstatt, Musikschule.
- 10 bis 19 Uhr: Christchindlimarkt, Altstadt.
- Ab 16.30 Uhr: Besuch von St. Nikolaus am Christchindlimarkt, Altstadt.
- Ab 21 Uhr: El Bachatazo, Latin Nights, Presswerk, Hamelstrasse 15.

#### Sonntag, 1. Dezember

- Adventsfenster: Frauenwerkstatt, Kappeli.
- Adventsfenster Frasnacht: Fam. Van der Hurk, Buchhorn 44.
- 10 bis 14 Uhr: Sonntagsbrunch, Casa Giesserei, Giessereistrasse 12.
- 11 bis 17 Uhr: Weihnachtshaus «Trouvailles», Haus Max Burkhardt.
- 11.15 bis 15 Uhr: Workshops in der Tanzwerkstatt, Musikschule.
- 16 bis 18 Uhr: «Sunntix Bar-Mensch & Musik» im Lokal des «Dart & Kulturvereins» Hauptstrasse 7.

#### Montag, 2. Dezember

- Adventsfenster: Café s'Zwei, Schmidgasse 2, mit Apéro um 17 Uhr.
- Adventsfenster Frasnacht: Fam. Holzer/ Fam. Käppeli, Alte Poststrasse 7.

#### Dienstag, 3. Dezember

- Adventsfenster: Hassler Corina, Walhallastrasse 30.
- Adventsfenster Frasnacht: Fam. Walke, Fetzislohstrasse 31.
- 14 bis 16 Uhr: «Café International», Coop-Restaurant, Novaseta.

#### Mittwoch, 4. Dezember

- Adventsfenster: Claro Laden, Metzgergasse 7, mit Apéro.
- Adventsfenster Frasnacht: Fam. Brüscheiler, Alte Poststr. 36a.
- 14 bis 17 Uhr: «links to your rights» Pop-up-Büro: Wie kinder- und jugendfreundlich ist Arbon?, Hamel.

#### Donnerstag, 5. Dezember

- Adventsfenster: Ergotherapie für Kinder, Postgasse 8.
- Adventsfenster Frasnacht: Fam. Cakoli, Grünwies 9.

- 16 bis 21 Uhr: «Lagerfunke» winterlicher Food & Drinks, MoMö-Platz, MoMö Stachen.
- 19 bis 20 Uhr: Treffen «Grüne Stamm», Casa Giesserei, Giessereistrasse 12.
- 21 Uhr: Konzert «Core Leoni», Kulturzentrum Presswerk.

#### Freitag, 6. Dezember

- Adventsfenster: Mea-Keramik, Gerbergasse 12, mit Apéro.
- Adventsfenster Frasnacht: TL Till Lenhard, Alte Poststr. 28.
- 9 bis 11 Uhr: AHV-Kafi, Restaurant Michelas Ilge.
- 14 bis 18 Uhr: Repair Café im Seelig, Hauptstrasse 4.
- 16 bis 21 Uhr: «Lagerfunke» winterlicher Food & Drinks, MoMö-Platz, MoMö Stachen.
- 19 bis 19.30 Uhr: Kunst am Bau von der Seeseite her zu erleben, Seewasserwerk Frasnacht.

### Horn

#### Samstag, 30. November

- 10 bis 17 Uhr: Adventsmarkt, Kirchgemeindehaus, Tübacherstr. 26.

#### Mittwoch, 4. Dezember

- 12 Uhr: Abfahrt ab Gemeindehaus zum Weihnachtsmarkt in Hindelang/Allgäu, ü60 Horn. Anmeldung an M. Mäder: 071 446 71 10.

#### Donnerstag, 5. Dezember

- Ab heute: Metzgete, Steakhouse Schlössli, Tübacherstrasse 30.

### Steinach

#### Sonntag, 1. Dezember

- 16 bis 19 Uhr: Adventssonntag - Geschichten, Musik und mehr, ab 17 bis 18 Uhr: Weihnachtstraraa mit Erzähler B. Specker und Musik 2 famous, Freihandbibliothek.

### Roggwil

#### Samstag, 30. November

- Ab 19 Uhr: Abendunterhaltung Musikgesellschaft Roggwil, Mehrzweckhalle Freidorf.

### Weihnachtshaus mit vielen «Trouvailles»

Am Sonntag, 1. Dezember, bietet das Haus Max Burkhardt in Arbon von 11 bis 17 Uhr Stunden in einmaligem Ambiente. Diesmal unter dem Titel «Trouvailles». Im Atelier werden eine nach Petersburger Art gestaltete Bilderwand und Filztiere aus Tills Laden zum Betrachten lo-

## KIRCHGANG

### Arbon

#### Evangelische Kirchgemeinde

- Amtswoche: 2. bis 6. Dezember: Pfrn. A. Grewe, T: 071 446 37 47
- Freitag, 29. November 18.15 Uhr: Jugendgottesdienst, J. Gerber, Kirchenkeller. 19.15 Uhr: Jugend-Treff.
- Sonntag, 1. Dezember 9.30 Uhr: Gottesdienst zum 1. Advent, Mitwirkung Damenchor Arbon, Kirche.
- Mittwoch, 4. Dezember 17 bis 21 Uhr: Adventsmarkt für Theodora Stiftung, Mitwirkung Schüler der Musikschule, Chor, Zeitfrauen und Tabs, Kirchenareal.

#### Katholische Kirchgemeinde

- Samstag, 30. November 17.45 Uhr: Eucharistiefeier, Kirche.
- Sonntag, 1. Dezember 10.30 Uhr: Wortgottesdienst, Mitwirkung Schola Gregoriana, Kirche. 11.30 Uhr: Santa Messa in ling. ital. 12.30 Uhr: Poln. Eucharistiefeier. 16.30 Uhr: Aussendung des St. Nikolaus, Mitwirkung Kinder- und Jugendchor St. Martin, Kirche.
- Montag, 2. Dezember 6 Uhr: Morgenlob, Galluskapelle. 19.30 Uhr: Wort und Musik im Advent, Galluskapelle.
- Mittwoch, 4. Dezember 9 Uhr: Eucharistiefeier, Kirche.

#### Evangelische Freikirche Chrischona

- Sonntag, 1. Dezember 10 Uhr: Adventsreihe Gottesdienst mit Abendmahl, Predigt Gernot Rettig, Kinder- und Jugendprogramm von 1-16 Jahren. 18 Uhr: depo3 Jugendgottesdienst an der Brühlstr. 4. www.chrischona-arbon.ch

#### Christliches Zentrum Posthof

- Sonntag, 1. Dezember 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl und parallelem Kinderprogramm. www.czp.ch

#### Christliche Gemeinde Arbon

- Sonntag, 1. Dezember 9.30 Uhr: Anbetung & Abendmahl. 11 Uhr: Predigt und Sonntagsschule.

#### Christliche Gemeinde Maranatha

- Sonntag, 1. Dezember 10 Uhr: Gottesdienst. www.gemeinde-maranatha.ch

### Roggwil

#### Evangelische Kirchgemeinde

- Samstag, 30. November 9.30 Uhr: Kolibri Morgen, KG-Haus.
- Sonntag, 1. Dezember 9.40 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl am 1. Advent und 5. Kl. 17 Uhr: Dixie-Adventskonzert der «Dörflinger», Kirche.

#### Katholische Kirchgemeinde

- Samstag, 30. November, 19 Uhr: Wortgottesdienst mit Kommunion.

### Steinach

#### Katholische Kirchgemeinde

- Samstag, 30. November 18 Uhr: Eucharistiefeier.
- Sonntag, 1. Dezember 9.30 Uhr: Ökum. Gottesdienst in der evang. Kirche.

#### Evangelische Kirchgemeinde

- Sonntag, 1. Dezember 9.30 Uhr: Ökum. Gottesdienst in der evang. Kirche.

### Horn

#### Evangelische Kirchgemeinde

- Sonntag, 1. Dezember 10.30 Uhr: Ökum. Gottesdienst im KG-Haus, Musik von «Taraxacum» begleitet, anschl. Risottozmittag.

#### Katholische Kirchgemeinde

- Sonntag, 1. Dezember 10.30 Uhr: Ökum. Gottesdienst im KG-Haus, Musik von «Taraxacum» begleitet, anschl. Risottozmittag.

### Berg

#### Katholische Kirchgemeinde

- Sonntag, 1. Dezember 10 Uhr: Kommunionfeier, Familiengottesdienst gestaltet durch FMG.

### Ärztendienst im Notfall

Im Notfall können die Bewohner der Region Arbon ihren Hausarzt anrufen. Bei Unklarheiten gelten für die Region Arbon, Roggwil und Horn Telefon 0900 575 420 und für die Region Steinach Telefon 0900 141 414. (Fr. 1.93/Min.) red.

Einfach besser hören und verstehen

PHONAK

Ich freue mich auf Sie, Colette Früh, Hörgeräteakustikerin

9320 Arbon Bahnhofstrasse 38  
Telefon 071 440 21 26  
arbon@hoerberatung-blumer.ch

Öffnungszeiten:  
Dienstag, Mittwoch und Freitag 9.00 - 12.00  
Donnerstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00

Hörberatung Blumer der Hörprofi



# Stimmungsvoller Christkindlimarkt

Morgen Samstag, 30. November, wird die Adventszeit in der Altstadt mit dem traditionellen Christkindlimarkt eröffnet. Von 10 Uhr bis 19 Uhr locken bei stimmungsvoller Atmosphäre über hundert Stände die Besucher an. Der Arboner Christkindlimarkt ist Treffpunkt für Jung und Alt, Freunde und Bekannte.

Der Arboner Christkindlimarkt ist in vieler Hinsicht speziell. Er dauert nur einen Tag, dafür werden Sachen angeboten, die sonst an keinem Weihnachtsmarkt zu finden sind. Advents- und Weihnachtsfloristik, Kunsthandwerk, liebevoll hergestellte Geschenkartikel, wunderschöne Holzarbeiten, chicke Hüte, Kappen, Taschen und vieles mehr – alles aus kleinen Manufakturen oder Ateliers. Was an diesem Markt nicht zu finden ist, sind in-



Handgemachtes, Originelles für Advent und Weihnachten: Der Christkindlimarkt in der Altstadt hat viel zu bieten. (Archivbild: Häbi Haltmeier)



Heidi Mock,  
Drogistin HF &  
Tierheilpraktikerin  
Mit aktuellen Gesundheitstipps für die ganze Familie.

## Reizdarm

Der Darm beeinflusst unser Wohlbefinden massgeblich. Oft Durchfall oder Verstopfung im Wechsel zeigt einen Reizdarm an. Um dies in den Griff zu kriegen, empfiehlt sich eine Darmsanierung: entgiften, reinigen und neues Ansiedeln von probiotischen Bakterien. Bringen Sie Ihre Verdauung in Schwung, wir zeigen, wie!

**Nicht vergessen: am Donnerstag, 5. Dezember erhalten Sie 5-fach Punkte bei Ihrem Einkauf auf Ihre Kundenkarte!**



Migros-Center, Arbon  
Tel. 071 446 40 90  
www.swidro-drogerie-rosengarten.ch

dustriell hergestellte Waren. Auch die Gaumenfreuden kommen nicht zu kurz: Aus Küche und Ofen gibts allerlei Geschenkartikel mitzunehmen oder zum Verzehr direkt vor Ort. Bestimmt findet man das eine oder andere einmalige Weihnachtsgeschenk für die Liebsten.

Das Ensemble der Stadtmusik Arbon spielt um 11.15 Uhr, 14 Uhr und 17.15 Uhr an diversen Orten auf dem Markt weihnachtliche Musik. Und beim Eindunkeln ab 16.30 Uhr besucht der Chlaus den Christkindlimarkt und verteilt seine Gaben im Tausch gegen ein Sprüchli. mitg.



**Hotel Restaurant  
BLUME**

*Silvester bei Freunden  
Feiern Sie mit uns ins 2020  
Reservieren Sie rechtzeitig*

*Betriebsferien: 22. – 30. Dezember 2019*

Hotel Restaurant Blume | Hauptstrasse 45 | 9323 Steinach  
Telefon 071 446 22 01 | www.blume-steinach.ch

**KellerElectro**  
by techcom.ch

**Erfahrung  
Leidenschaft  
Qualität**

**Hans Sutter**  
Geschäftsleitung KellerElectro  
9323 Steinach · Fon 071 447 89 11

**feliX.**



**Sekundarschüler Reben25**

Mit ihrer «Radio-Show» an der Arboner «Lichternacht» bewiesen Sekundarschülerinnen und -Schüler des Reben25 in Arbon viel Mut und Engagement. Vor 2000 Menschen präsentierten sie ihre Show und wiesen auf die Rechte von Kindern hin. Mit Interviews, Strassenumfragen untermalten sie ihre Show, die sie selber eindrücklich moderierten. Diesen engagierten Jugendlichen gehört unser «felix. der Woche» – für ihren positiven und sensibilisierenden Beitrag.

## Auf frischer Tat ertappt

Nach einem Einschleichenbstahl in Freidorf hat die Polizei in der Nacht zum Samstag einen Tatverdächtigen festgenommen. Bewohner eines Einfamilienhauses an der Schulstrasse alarmierten um 4.20 Uhr die Notrufzentrale. Sie hatten, durch Geräusche geweckt, eine Person bemerkt, die daraufhin aus dem Haus flüchtete. Der Täter war durch die unverschlossene Eingangstür ins Haus eingedrungen und hatte ein Mobiltelefon sowie Geld und Bankkarten aus einem Portemonnaie gestohlen. Die Kantonspolizei nahm später im Wiesland beim Bahnhof eine verdächtige Person fest: Der 44jährige Asylsuchende aus Algerien führte gestohlene Gegenstände bei sich und wurde inhaftiert.

kapo